

IL VOSTRO COURTIER RE/MAX®

Chiamateci per una
**VALUTAZIONE
GRATUITA**
della vostra proprietà
514-303-9777



ÉQUIPE **NANCY FORLINI**

courtier immobilier agréé

TEAM

ANJOU



PRESTIGIOSO

BUNGALOW DI PRESTIGIO ALL'ANGOLO DI STRADA

- MAGNIFICA PROPRIETÀ RINNOVATA E INGRANDITA
- SOFFITTI ALTI, MATERIALI DI QUALITÀ
- SUPERBO CORTILE SUL RETRO CON PISCINA INTERRATA

PREZZO: 1 450 000 \$

REPENTIGNY



NOVITÀ
SUL MERCATO

MAGNIFICO COTTAGE IN BUONA POSIZIONE

- IDEALE PER FAMIGLIA, 3+2 CAMERE DA LETTO
- GRANDI STANZE LUMINOSE
- BEL CORTILE SUL RETRO, SETTORE TRANQUILLO E FAMILIARE

PREZZO: 319 000 \$

SAINT-LÉONARD



NOVITÀ
SUL MERCATO

OPPORTUNITÀ DA NON PERDERE

- TRIPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA
- PIANOTERRA LIBERO ALL'ACQUISTO
- GRANDE TERRENO, GARAGE DOPPIO

PREZZO: 829 000 \$

SAINT-LÉONARD



PRESTIGIOSO

COTTAGE DI LUSSO ALL'ANGOLO DI STRADA

- COSTRUITO DAI PROPRIETARI NEL 2012
- DESIGN CONTEMPORANEO, RIFINITURE DI QUALITÀ SUPERIORE
- GRANDE TERRENO DI 7500 PC, CON PISCINA INTERRATA

PREZZO: 1 675 000 \$

SAINT-MICHEL



NOVITÀ
SUL MERCATO

ECCELLENTE OPPORTUNITÀ

- DUPLEX SEMI-COMMERCIALE ALL'ANGOLO DI STRADA
- GRANDE SOTTOSUOLO PER RIPOSTIGLIO, GARAGE
- IDEALE PER INVESTITORE

PREZZO: 419 000 \$ +TPS/TVQ

LAVAL



SUPERBO BUNGALOW RINNOVATO

- PROPRIETÀ IMPECCABILE DALL'ARREDAMENTO ELEGANTE
- CUCINA DI LUSSO, 3 CAMERE DA LETTO
- BELLO E GRANDE CORTILE PRIVATO CON PISCINA

PREZZO: 539 000 \$

MONTREAL-NORD

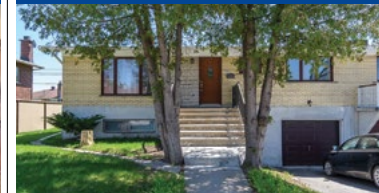


SUPERBA VILLA

- LUSSUOSO PENTHOUSE CON MEZZANINE
- TERRAZZA PRIVATA SUL TETTO
- 2 133 PC, 3 CAMERE, 2 GARAGE

PREZZO: 599 000 \$

SAINT-LÉONARD



RARO SUL MERCATO

- AFFASCINANTE BUNGALOW CON NUMEROSE RISTRUTTURAZIONI
- IDEALE PER FAMIGLIA CON 3 CAMERE DA LETTO
- QUARTIERE TRANQUILLO VICINO A TUTTE LE COMODITÀ

PREZZO: 479 000 \$

**RE/MAX®
SOLUTIONS**
Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

WWW.NANCYFORLINI.COM



GIULIO DEL VECCHIO
B. Comm., FRI, courtier immobilier agréé

DEL VECCHIO IMMO RE/MAX
514.996.1277
Giulio@DelVecchio.immo

SAINT-LÉONARD 647 777\$ **POINTE-AUX-TREMBLES** 1 100 000\$



- Magnifico condominio di alta qualità, con bella vista
- Angolo di strada con vista a sud-ovest
- 3 camere da letto, 2 bagni e 2 parcheggi nel garage
- Incredibile 8 X 4 ½ distaccato. (Edificio di 50 X 40)
- Proprietà all'angolo di una strada che ha un aspetto molto piacevole. **Posizione eccezionale**

RE/MAX Alliance, Saint-Léonard, agence immobilière - 4865 rue Jarry Est - 514.329.0000

Voyages Taormina Optima



Pina & Mariella
514.251.0611

6050 Jean-Talon Est. (Complexe Le Baron)

PUBBLICITÀ

PUBBLICITÀ

IL GIORNALE ITALIANO 1° IN QUÉBEC E IN CANADA
LA VOIX DES ITALO-CANADIENS DEPUIS 1941 • CANADA'S FIRST ITALIAN NEWSPAPER

il Cittadino Dal 1941
CANADESE

Anno LXXIX N° 40 | Montréal, 21 OTTOBRE 2020 1.00\$ + tx

Laquila Entrepreneur Canadien
RBQ : 5700-2438-01

SERVICES OFFERTS
(Résidentiel - Commercial - Industriel)

Pavé-uni	Rénovation intérieur
Asphalte	Décoration intérieur
Drain français	Projet clé en main
Travaux de béton	Gérant de projet
Crépis	Pose de briques solaires
Excavation	Pose de gazon synthétique
Aménagement Paysager	Travaux de plomberie
Tonte de gazon	Installation de clôture: maille & ornementale
Déneigement	Installation rampes d'aluminium

Daniel Di Stasio
Estimation gratuite

Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007
Cell. : 514 817-5859
www.laquilaentrepreneur.ca

PUBBLICITÀ

Magasin Berchicci
Spécialités italiennes
Italian Specialties
www.berchicci.ca

24⁹⁹\$ /KG PARMIGIANO REGGIANO ROSSI

1⁹⁹\$ /IL PACCO FARINA CAPUTO CLASSICA

0⁹⁹\$ /L'UNO PASTA DIVELLA 500 GR

0⁹⁹\$ /L'UNO FAGIOLI UNICO/AURORA

SPECIALI VALIDI DAL 1° AL 31 OTTOBRE

6205 BOUL. COUTURE
SAINT-LÉONARD, QUÉBEC

514 325-2020 APERTO AL PUBBLICO:
Lun-Ven 8-17 Sab 8-15

PUBBLICITÀ

La Console Generale risponde ai lettori
A pagina 6

L'Italia sempre più vicina e presente

LA NOMINA A pagina 11

Tiziana Di Donato
ALLA CORTE SUPERIORE DEL QUÉBEC

LA CERIMONIA
Inaugurato un monumento dedicato a Santa Cabrini
A pagina 13



NEW YORK RENDE OMAGGIO ALLA MADRE DEI MIGRANTI

ROGUE 2020



Per ulteriori informazioni rivolgersi al concessionario

PUBBLICITÀ

Esclusivamente da **H. GREGOIRE NISSAN**

PRIMO MESE GRATUITO!
con l'acquisto di una nuova macchina

CHOMEDEY
4299 Autoroute 440 Chomedey, Laval, H7P 4W6
450 682.4400

VIMONT
4540 boul Robert-Bourassa Vimont, Laval, H7E 0A5
450 668.1650

www.hgregoirenissan.com | **PARLIAMO ITALIANO!** **APERTO ANCHE DI SABATO**



Per una casa a misura delle tue esigenze!

Per acquistare o vendere una proprietà, contattate:

Michelangelo VACCARO
Agente immobiliare

RE/MAX Agenzia immobiliare
Franchigia indipendente
e autonoma di RE/MAX
Québec inc.

514 554-2987
Uff 514 329-0000 Fax 514 328-9000

Email: info@m Vaccaro.com • www.M Vaccaro.com



Pâtisserie | Pasticceria Alati

5265 rue Jean-Talon Est, Montréal, Qc
Tel.: 514 729.2891



SEGUITECI
ANCHE ON LINE

cittadino.ca

L'OPINIONE

di **Claudio Antonelli** onisip@hotmail.com



La Settimana della Lingua Italiana

La nostra lingua non è un vuoto a perdere

L'effetto inevitabile dell'immissione selvaggia di americanismi nella lingua italiana, fenomeno sviluppatissimo, è di snaturarla e sgretolarla attraverso un trapianto contro natura che non solo ne distorce l'eufonia (il famigerato "suona bene"), ma indebolisce la coerenza e la chiarezza del "discorso" che gli Italiani tutti amano "portare avanti".

Tale volontaria autoinondazione lungi dall'essere prova di apertura di spirito e di adattabilità, di elasticità, di disponibilità verso ciò che di buono ci viene dal mitico "Estero" è invece la triste cartina di tornasole dello straordinario sviluppo che ha conosciuto nella penisola il vizio antico dell'esterofilia. Lo scimmiettamento della parlata dello straniero, infatti, non è altro che servilismo linguistico, noncuranza del proprio passato e disprezzo verso il grande bene comune che è la lingua nazionale. Difendere l'italiano dagli amplessi contro natura dell'inglese non è andare contro la storia, il progresso o il multiculturalismo, ma è semplice rifiuto di farsi subordinare, denaturare, emarginare.

Invece d'innestare nel corpo della lingua italiana termini stranieri, in un ridicolo e nocivo processo di trapianto linguistico, gli Italiani, sempre pronti al

"copia e incolla", potrebbero cercare di imitare lo spirito anglosassone, portato più del nostro al rispetto delle regole, alla chiarezza del linguaggio, e al rispetto del cittadino cui è diretta la comunicazione. In Italia, persino il linguaggio di un semplice contratto di utenza è poco comprensibile per il comune dei mortali. Provate a capire la terminologia di un qualunque documento ufficiale. Occorrerebbe invece semplificare il linguaggio del Potere, espungendone i termini spesso assurdi di cui è costellato. Ma la funzione del burocrate è proprio quella di tenere a distanza il cittadino, il quale, poverino, è oggi vittima anche di un burocrate a stelle e strisce che di certo non migliora il suo "welfare". La nostra lingua, afflitta da un "borderline personality disorder" che non cessa di aggravarsi, rischia di andare "in tilt" - per usare quest'altra balorda espressione presunta "inglese".

L'indebolimento e l'erosione dell'identità nazionale, o quanto meno dei canoni nobili dell'identità italiana, sono ormai ad uno stadio avanzato. Lo prova il farfugliante pseudo-inglese degli italiani. E, tuttavia, non è appellandosi ai valori che sostanziano l'identità e l'unità dell'Italia che si riuscirà a dare

un colpo di frusta alle coscienze in un paese in cui gli aspetti caricaturali, basati sull'opportunismo e su una teatralità di basso rango, sembrano aver preso il sopravvento sugli aspetti migliori del carattere dei suoi abitanti. Ma è inutile il voler far leva sul ridicolo per svegliare le coscienze. Il carattere grottesco di questo pulcinellesco processo di "copia e incolla" sfugge, infatti, a coloro che possiedono in misura assai ridotta il sentimento della dignità nazionale: una buona fetta della popolazione del Belpaese.

La lingua nazionale capta ed esprime lo spirito, l'anima del Paese e dei suoi abitanti. La presenza di una caterva di parole come "killer", "badge", "jackpot", "tilt", "pressing" negli scritti italiani odierni, inclusi gli articoli che appaiono nei migliori quotidiani nazionali, pone l'insegnante d'italiano, soprattutto all'estero, di fronte ad una situazione imbarazzante. A questi suoi allievi che vogliono imparare l'italiano perché attratti dall'idea, forse mitica ma così lusinghiera per noi, di una perenne "estetica" italiana ricca sia di forme che di suoni armoniosi, egli dovrà spiegare il perché di questo stridente, cacofonico, ridicolo fenomeno di scimmiettamento nei confronti di una lingua straniera.

**TOITURE
UNI-QUE**

Ferblantier

SIAMO ATTREZZATI PER TUTTI
I VOSTRI PROGETTI

**VALUTAZIONE GRATUITA
E LAVORO GARANTITO**

RESIDENZIALE
E COMMERCIALE

GARANTIE ÉCRITE
DE 10 ANS

La seule et **UNI-QUE** manière de faire!

Licenza della Regie du bâtiment du Québec #2969-7877-42

Couvreur 514 952-8648

9280, rue Pierre Bonne, Rivière-des-Prairies (Qc) H1E 6W5 **T O I T**

TOITUREUNIQUEM@GMAIL.COM



COPRITETTO SPECIALIZZATO

PRIMO PIANO

Covid-19, Oms: "Con l'inverno ci aspettano mesi duri"



"Con l'arrivo dell'inverno sappiamo che ci aspettano mesi duri". Lo ha sottolineato il direttore generale dell'Organizzazione mondiale della sanità, **Tedros Adhanom Ghebreyesus**, in conferenza stampa a Ginevra, facendo il punto sulla pandemia di Covid-19. In particolare, ha proseguito Tedros, "stiamo assistendo a un'accelerazione in Europa e Nord America. È incoraggiante vedere molti leader comunicare alle popolazioni le misure necessarie per rallentare la diffusione del virus e proteggere gli operatori sanitari e i sistemi sanitari". I prossimi mesi, dunque, "saranno difficili, ma - ha aggiunto Tedros - lavorando insieme e condividendo dispositivi di protezione sanitarie salvavita e forniture salvavita, come ossigeno, desametasone e vaccini, quando si saranno dimostrati sicuri ed efficaci, possiamo salvare vite umane e superare questa pandemia".

Ancora terrorismo islamico

Orrore in Francia, professore decapitato

In tutto 15 fermati, 4 sono studenti. Mercoledì nel cortile della Sorbona l'omaggio nazionale annunciato dall'Eliseo in memoria dell'insegnante

PARIGI - Succede nella scuola media del Collège Bois d'Aulne, nella banlieue di Parigi. Venerdì 16 ottobre, il professor **Samuel Paty** è stato decapitato per aver mostrato agli allievi, durante una lezione sulla libertà d'espressione, due caricature di Maometto. Il killer del professor Paty, **Abdoulakh Abuyezidvich Anzorov**, aveva 18 anni, era ceceo, nato a Mosca, beneficiava in Francia dello status di rifugiato, e non era segnalato dai servizi come a rischio radicalizzazione. Il ragazzo è stato poi ucciso dalla polizia. Fra le 15 persone in stato di fermo, ci sono 4 studenti

e alcuni genitori che avevano avuto una lite con l'insegnante sulle caricature di Maometto mostrate in classe. Il padre di una studentessa aveva pubblicato su YouTube un video in cui si contestava la lezione sulla libertà di espressione del professore. Inoltre era andato dal preside della scuola per protestare, accompagnato da Abdelhakim Sefrioui, un attivista islamico. Una zia di questa studentessa è un'adepta dell'Isis, partita per la Siria. A Place de la République a Parigi, **Charlie Hebdo**, diverse associazioni e sindacati di insegnanti e migliaia di manife-



stanti si sono riuniti per rendere omaggio al professore di storia ucciso. Analoghe iniziative sono in programma a Lione, Tolosa, Strasburgo, Nantes, Marsiglia, Lille e Bordeaux. L'Eliseo ha organizzato anche "un omaggio nazionale" in memoria di Samuel Paty, nel cortile della Sorbona. Il Presidente della Repubblica **Emmanuel Macron** si è recato

sul luogo dell'omicidio, il piccolo centro di Conflans-Sainte-Honorine, dove ha denunciato "un chiaro attentato islamista", e ha aggiunto: "Voglio dire a tutti gli insegnanti di Francia, che siamo con loro, la nazione tutta sarà al loro fianco oggi e domani per proteggerli, per permettere loro di fare il loro mestiere che è il più bello che esista. Non la

passeranno, l'oscurantismo e la violenza non trionferanno, non ci divideranno", lanciando un fortissimo appello all'unità della nazione e promettendo "atti di fermezza" contro il terrorismo. Il Primo Ministro **Jean Castex** ha

poi ribadito: "I nostri insegnanti continueranno a risvegliare lo spirito critico dei cittadini e ad emanciparli da tutti i totalitarismi. Non abbiamo nessuna intenzione di non reagire di fronte a queste azioni inammissibili".

Senatore
Tony Loffreda, CPA



Parliament Buildings
Ottawa, ON K1A 0A4 | SENCANADA.CA

T. 613-943-5694
F. 613-943-8449

Tony.Loffreda@sen.parl.gc.ca



Québec, Plamondon nuovo leader del Parti Québécois

MONTREAL - L'avvocato **Paul St-Pierre Plamondon** (nella foto) è stato eletto leader del Parti Québécois (PQ), il decimo della storia, il 9 ottobre scorso, dopo la corsa alla leadership più lunga ed insolita dalla fondazione del partito nazionalista nel 1968. Nel suo discorso di insediamento, il nuovo leader 43enne ha invitato i quebecchesi a "riprendere in mano il proprio paese" (*Redevenir maîtres chez nous*), ispirandosi al celebre slogan del governo di Jean Lesage

nel 1960. In questo senso, ha chiesto a tutti i "nazionalisti in esilio" alla CAQ, il partito al potere, di tornare alla 'casa-madre'. St-Pierre Plamondon è stato eletto con il 56,02% dei voti al terzo scrutinio (13.530 voti), contro il 43,98% (10.621 voti) a favore del deputato di Jonquière, Sylvain Gaudreault. Gli altri due candidati, lo storico Frédéric Bastien e l'umorista Guy Nantel, sono stati eliminati al primo e secondo turno. La corsa alla leadership, tuttavia, non ha mobilitato più di tanto i militanti: su 35.837 iscritti (nel 2016 erano 73.236), soltanto 25.515 hanno esercitato il diritto di voto.

Filomena Rotiroti

Deputata di Jeanne-Mance-Viger

Capogruppo
dell'opposizione ufficiale



Tel.: 514-326-0491
Filomena.Rotiroti.JMV@assnat.qc.ca

5450, rue Jarry Est, bureau 100, Saint-Léonard (Québec) H1P 1T9



VI PRESENTIAMO I QUATTRO GRATTUGIATI FRESCHI, SENZA CONSERVANTI.



PECORINO CALABRESE TREMONTI



PARMIGIANO REGGIANO ROSSI



PECORINO ROMANO TREMONTI



GRANA PADANO ROSSI



IN VENDITA NEI MIGLIORI NEGOZI!

Continuiamo a proteggerci!



Tossisci nel cavo
del gomito



Lavati le mani



Mantieni le
distanze



Copritevi il viso

Obbligatorio per tutti i minori di 10 anni su tutti i tipi di trasporto pubblico e in luoghi pubblici, chiusi o parzialmente chiusi.

[Québec.ca/coronavirus](https://quebec.ca/coronavirus)

☎ 1 877 644-4545

CANADA

Legault: Halloween a certe condizioni

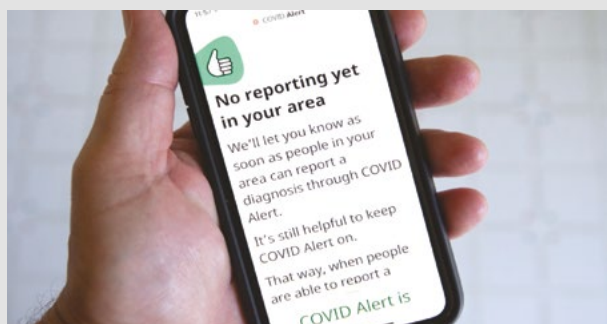
In Québec le misure restrittive anti-covid forse oltre il 28 ottobre. Frontiere Canada-USA chiuse fino al 21 novembre



**FILO DIRETTO
COL PARLAMENTO**
di Angelo Iacono

Deputato di Alfred-Pellan

Scaricate COVID Alert sul vostro telefonino!



In questi ultimi mesi, i Canadesi hanno seguito le raccomandazioni della varie istituzioni della Sanità e fatto la loro parte per combattere la trasmissione del COVID-19. L'impatto sanitario dell'epidemia continua a farsi sentire, ed è per quello che dobbiamo continuare a lavorare insieme per contenere la diffusione di questo virus.

Il governo del Canada e il governo del Québec hanno confermato che i residenti del Québec, adesso, possono utilizzare l'applicazione COVID Alert. Questa "app", sviluppata dal governo federale canadese, utilizza la tecnologia per avvertire gli utenti che hanno avuto un'esposizione a rischio.

Incoraggio tutti a scaricare il COVID Alert! È uno strumento in più per combattere il coronavirus. Vi ricordo che l'applicazione è gratis, che il suo utilizzo è volontario e che tutela la vostra privacy.

Come funziona? Le persone che ricevono un risultato positivo al COVID-19 inseriscono un codice monouso nell'applicazione. Subito dopo, l'applicazione invia una notifica a tutti gli utenti che si sono trovati a stretto contatto con la persona risultata positiva negli ultimi 14 giorni. L'utente riceverà, inoltre, le istruzioni da seguire dalle agenzie sanitarie locali per restare in isolamento evitando di contagiare gli altri.

L'applicazione COVID Alert è uno strumento fondamentale che i Canadesi possono usare per proteggersi dal coronavirus e per proteggere i loro familiari così come il resto della loro Comunità. Più saremo numerosi a scaricare l'App, più quest'arma diventa efficace e sarà possibile rallentare la propagazione del virus. Lo scopo è un ritorno alla normalità: COVID Alert ci aiuterà a farlo prima e senza rinunciare alla protezione dei nostri dati personali.

QUÉBEC - Il Ministro della Salute e dei Servizi Sociali del Québec, Christian Dubé, si è detto sollevato di osservare un'inversione di tendenza delle ospedalizzazioni. A due settimane dall'inasprimento delle misure sanitarie in Québec, e soprattutto nelle zone di allerta rossa, si è notato in effetti un calo dei ricoveri. Solo la settimana scorsa, però, si prevedeva che gli ospedali di Montréal avrebbero raggiunto il punto del collasso oltre le loro capacità entro un mese. Più che essere una contraddizione, "questo dimostra che gli sforzi della popolazione danno dei risultati", ha sottolineato il Ministro. Dubé ha tuttavia escluso un "ritorno alla normalità" a fine mese, avvertendo una probabile proroga delle attuali misure oltre il 28 ottobre.

Quanto ad Halloween, il Primo Ministro François Legault ha autorizzato la tradizionale raccolta di dolcetti per i bambini, che si potrà fare, ma a determinate condizioni, quindi accompagnati solo dalle persone che abitano nello stesso domicilio, non insieme agli



amici, e cercando di mantenere comunque la distanza di 2 metri. Sugerendo, poi, di lasciare caramelle e cioccolatini in un cestino fuori dalla porta e ridurre al minimo i contatti fisici: "Siate ingegnosi", ha detto il Primo Ministro.

Intanto, il Primo Ministro canadese Justin Trudeau, accusato soprattutto da Legault di non rispettare l'autonomia decisionale delle province in materia sanitaria, difende a spada tratta la sua idea di creare un quadro nazionale di norme uniformate in tutto il Canada per i Centres d'Hébergement de Soins de Longue Durée

(CHSLD): "Rispetto i campi di competenza delle province - ha spiegato - ma quando si tratta di dignità e salute, non esistono campi di competenza, è nell'interesse di tutti proteggere gli anziani".

Per quanto riguarda la chiusura della frontiera terrestre tra Canada e Stati Uniti per i viaggi non essenziali, il Ministro della Pubblica Sicurezza canadese, Bill Blair, ha confermato la proroga di un mese supplementare, fino al 21 novembre. "Le nostre decisioni continueranno a basarsi sui migliori consigli di salute pubblica disponibili per mantenere i

canadesi al sicuro", ha twittato Blair. La frontiera terrestre più lunga del mondo è chiusa dal 21 marzo scorso per decisione congiunta delle amministrazioni Trudeau e Trump. La scorsa settimana, gli stati del Minnesota, Montana e North Dakota, che confinano con il Canada, hanno superato dei record importanti come casi di contagio e ricoveri. "Penso che questa seconda ondata sia estenuante", ha ammesso Trudeau, sottolineando tuttavia come lato positivo che "ora sappiamo come agire in modo più mirato rispetto alla primavera scorsa". (G.K.)

Nuovo centro di depistaggio in auto senza appuntamento nell'est di Montréal

MONTREAL - In previsione dell'arrivo della stagione invernale, il Centro integrato Universitario di Salute e Servizi Sociali (CIUSSS) dell'Est-de-l'Île-de-Montréal ha messo a disposizione della popolazione un nuovo centro di depistaggio per il Covid-19, al quale si può accedere unicamente in automobile e senza appuntamento. Chiunque voglia fare un test può presentarsi al volante dal lunedì al venerdì, dalle 8:30 alle 15:00, al parcheggio del Centre Pierre-Charbonneau (3000 rue Viau). Pedoni e persone a mobilità ridotta sono invece invitati alla



clinica di depistaggio Chauveau, situata al 5455 rue Chauveau. Il settore dell'Est di Montréal dispone anche di un'unità mobile che percorre le strade dei diversi quartieri. Posizioni e orari sono consultabili sul sito web ciuss-entl.gouv.qc.ca. Infine, le persone che presentano sintomi influenzali o sospetti del coronavirus o gastroenterite, devono chiamare il 514 644-4545 per essere indirizzate alla giusta risorsa. NEL MONDO, intanto, è stata superata la soglia di 40 milioni di contagi, oltre 30 milioni di guariti e più di 1 milione di morti. In Canada si contano più di 199 mila contagiati, di cui 168 mila guariti e circa 9.700 vittime. Nella provincia del Québec si contano 94.400 casi, di cui 79.500 guarigioni e circa 6 mila decessi. Più nello specifico, Montréal registra attualmente più di 39 mila contagi confermati e 3500 morti.



ONOREVOLE
David Lametti
Ministro della Giustizia e Procuratore
Generale del Canada

DEPUTATO DI:
LaSalle—Émard—Verdun

david.lametti@parl.gc.ca
davidlametti.libparl.ca

6415 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL,
QC, CANADA H4E 3H8

Tel.: 514-363-0954



**Patricia
Lattanzio**

Deputata Saint-Léonard-Saint-Michel

Patricia.Lattanzio@parl.gc.ca

8370 Boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, QC H1R 3Y6

Tel.: 514-256-4548



Cittadino
CANADESE

FONDATA NEL 1941
da Antonino Spada

La voix des italo-canadiens depuis 1941
Canada's oldest Italian newspaper

Editore-direttore / Éditeur-directeur:

On. Basilio Giordano
bgiordano@cittadino.ca

Redattore Capo / Rédacteur en chef:

Vittorio Giordano
journal@cittadino.ca

Redazione italiana / Rédaction italienne:

Agostino Giordano
jetarbrshe@libero.it

Amministrazione / Administration:

Nina Mormina
nina@cittadino.ca

Pubblicità / publicité:

Gianfranco Giordano
gianfranco@cittadino.ca

Grafica e impaginazione /

Infographie et mise en page:

Marco V. Giordano
marco@cittadino.ca

Corrispondenti / Correspondants:

Da Napoli: **MARINA CAPPITTI**
Da New-York: **DOM SERAFINI**

Collaboratori / Collaborateurs:

Claudio Antonelli • Mario Cerundolo
Teddy Colantonio • Gianni Fiasche
Pietro Lucca • Antonella Parmentola
Giulia Verticchio

MEMBRO DELLA FEDERAZIONE
UNITARIA DELLA STAMPA ITALIANA
ALL'ESTERO (FUSIE)

National Ethnic Press
and Media Council of Canada
(NEPMCC)

Canada

Riconosciamo il sostegno del
Governo del Canada, attraverso il Programma
di Aiuto alle Pubblicazioni (PAP).



Si riconosce il contributo della
Presidenza del Consiglio dei Ministri

Distribuzione certificata
Distribution certifiée



TIRATURA:

15 000 copie stampate

Publications enregistrement #40034570
Dépot légal - Bibliothèque Nationale du Québec

Le opinioni espresse negli articoli pubblicati non
rispecchiano necessariamente le idee della direzione,
che pertanto non va ritenuta legalmente responsabile
del loro contenuto e della loro veridicità. Non ven-
gono pubblicate lettere anonime o apocriefe. Articoli,
manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non
vengono restituiti.

INDIRIZZO DELLA REDAZIONE:

6020 Jean-Talon Est, bureau 710,
Montréal, Québec, H1S 3B1

514.253.2332

Fax. 514.253.6574

journal@cittadino.ca

www.cittadino.ca



Consolato Generale d'Italia
Montreal

LA CONSOLE GENERALE D'ITALIA RISPONDE

L'Italia sempre più vicina e presente

Care italiane e cari italiani in Québec, oggi inauguriamo, insieme al Cittadino Canadese - che ringrazio per quest'iniziativa - la rubrica "La Console Generale d'Italia risponde", attraverso cui intendo instaurare un dialogo diretto con voi, rendendo il Consolato Generale sempre più vicino e presente.

Tanti quesiti vengono quotidianamente sottoposti all'attenzione mia e della Squadra consolare. Alcuni diventeranno oggetto di questa rubrica. Saremo felici di esaminare anche argomenti di vostro specifico interesse. Non esitate quindi a segnalarceli tramite questa redazione journal@cittadino.ca.

Fino a febbraio scorso, eravamo abituati a incontrarci a seminari, riunioni, conferenze, iniziative delle Associazioni. La pandemia da COVID-19 purtroppo non ci permetterà di svolgere queste attività ancora per molti mesi. L'interazione che ieri era la "normalità", oggi ha contorni nuovi. Ecco perché mi affido volentieri alla carta stampata con l'intento di raggiungere le migliaia di lettori e lettrici del Cittadino Canadese.

Proprio in un momento in cui il distanziamento sociale è la nuova norma di comportamento, sono certa che questa rubrica avvicinerà ancora di più il Consolato Generale a voi, italiane e italiani in Québec, che rappresentate la terza collettività italiana più numerosa del Nord America. Una collettività straordinaria, perfettamente integrata nel tessuto socio-culturale canadese.

Questa rubrica tratterà delle varie funzioni che il Consolato Generale svolge per il servizio della propria cittadinanza ma anche delle relazioni di amicizia, economico-commerciali, culturali ecc. tra l'Italia e le Province della circoscrizione consolare, Québec *in primis*, visto che qui risiede oltre il 95% degli e delle iscritti/e AIRE.

Chi mi conosce sa che amo affrontare anche gli argomenti più ostici in... "dosi omeopatiche". Ecco perché questi approfondimenti saranno dispensati in "pillole", dedicate ad argomenti sia di natura generale e astratta come la differenza tra la funzione e il ruolo di un/a Console Generale e di un/a Conso-



lo, o quella tra una rappresentanza diplomatica e una consolare, sia di natura "pratica": ad esempio come si richiede una legalizzazione o una procura oppure come si prenota un appuntamento telefonico in materia di cittadinanza. Per molti servizi ci avvarremo tutti/e del sistema postale canadese. Sì, perché è ormai chiaro che saremo costrette/i a svolgere molte delle nostre funzioni a distanza.

Proprio a causa del recente aggravarsi dell'emergenza, a partire dal 15 ottobre ho infatti dovuto ridurre ulteriormente gli accessi al Consolato Generale, con l'obiettivo di mitigare il rischio dell'utenza e del personale. Sono certa che tutti gli accorgimenti che stiamo adottando ci permettono di adattarci a questa "nuova norma-

lità", senza perdere la nostra efficacia. In Consolato Generale continuiamo incessantemente a rivedere e (r-)innovare il nostro *modus operandi* per continuare ad assicurare quel livello e quella qualità dei servizi a cui siete abituati/e, rispettando le misure di protezione individuale e collettiva indicate dalle autorità sanitarie canadesi. Abbiamo reso il Consolato Generale un luogo in cui lavorare e richiedere servizi nella massima sicurezza consentita dalle difficili circostanze, soprattutto qui nella zona rossa di Montréal. Siamo certe/i che stiamo dando il nostro concreto contributo per fronteggiare, tutti/e insieme, l'enorme sfida che questa pandemia ci (im-)pone.

Coloro che dovranno recarsi da noi in Consolato Generale, per l'erogazione servizi di natura indifferibile, dovranno continuare a fare la loro parte, usando dispositivi di protezione individuale (mascherine e guanti) e una serie di altre accortezze igienico-sanitarie. Il Consolato Generale d'Italia a Montréal è e resta il vostro punto di riferimento. Non esitate a contattarci.

La vostra Console Generale,
Silvia Costantini

NOTAI

RADINO & SILICANI

Orario di studio: Tutti i giorni dalle 9:00 alle 17:00

La sera: lunedì, mercoledì, giovedì dalle 19:00 alle 21:00
1395 Rue Fleury Est, Suite 100, Montréal, Qc, H2C 1R7

TEL.: 381-9268

Cavalieri  *Donatelli*
Notary · Notaire · Notaio

Me Elisa Donatelli B.Comm., L.L.B.

5270 rue Jean-Talon est
Montréal (Québec)
H1S 1L3

Tél.: (514) 722-4116
Télé.: (514) 722-1386
Courriel: edonatelli@notarius.net



Me Giuseppe Decobellis
NOTAIO

DOCUMENTI ITALIANI - PROCURE

Fiero successore di
Me Giovanni De Benedictis
e di **Me Aldo M. Cocciardi**
Notai in pensione

514 253-9833

gdecobellis@notarius.net

**Viglione, Mazzanti,
Decobellis**
Société nominale

5095 rue Jean-Talon Est,
Bur. 3001
St-Léonard, Qué. H1S 3G4

PASQUALE ARTUSO
AVVOCATO

Avvocato di fiducia del Consolato Generale d'Italia a Montréal

Lo studio legale **Pasquale Artuso** vi offre servizi di consulenza
nelle varie regioni d'Italia, in collaborazione con lo **studio Fallerini**.

Successioni • Testamenti • Procure • Vendite immobiliari
Donazioni • Divorzi / Separazioni • Costituzione di società all'estero
Recupero buoni fruttiferi - conti bancari • Recupero crediti

Complexe Le Baron, 6020, Jean-Talon Est, bur 630 514 259-7090
Montréal, Québec Canada H1S 3B1

STUDIO LEGALE INTERNAZIONALE ITALIA-CANADA

Cav. Avv. Raffaele Cappuccio

Tutte le vostre pratiche
in Italia pagate alla fine
a percentuale

- Successioni
- Commercio
- Divorzi
- Contratti

392 Whitmore Ave.
Toronto, On. Canada
M6E 2N4

cappuccioraffaele@gmail.com
416 878-6181

Mercadante Di Pace

DEPUIS 1979

Avocats - Barristers

Me Antonio Discepolo (Juge à la retraite)

Me Carmine Mercadante, D.E.C., L.L.L. Me Nina Vu, L.L.B.
Me Domenic Bianco, B.A., L.L.B. Me Brigitte Lacroix, L.L.B.
Me Josie Sciangula, B.A., L.L.B. Me Jeremy Meguerditchian, L.L.B.
Me Grace Di Pace, B.A., L.L.B. Me Dora Hilario, L.L.B.
Me Anas Qiabi, L.L.B.

5450 Jarry est (2^o piano), Saint-Léonard Tel.: 514-326-3300

ITALIANI NEL MONDO

Patenti di guida Italia-Québec: La Marca (PD) incalza il governo



"Mercoledì 14 ottobre sono intervenuta alla Camera per chiedere al Governo di dare risposta alla mia interrogazione, presentata addirittura il 17 giugno 2019, sulla definizione del protocollo Italia-Québec per il reciproco riconoscimento delle patenti di guida". Così **Francesca La Marca**, deputata Pd eletta in Centro e Nord America, che ricorda: "L'accordo quadro tra Italia e Canada sul riconoscimento delle patenti di guida è stato concluso a marzo del 2017. Per essere operativo, tuttavia, è necessario che esso sia tradotto in accordi diretti con le singole Province canadesi, titolari della competenza in questa materia. Da oltre due anni sono iniziati i contatti tra i rappresentanti dell'Italia e del Québec per giungere all'accordo operativo, ma, nonostante le ripetute sollecitazioni, non si è ancora arrivati a una conclusione".

Il messaggio della Senatrice in occasione del Columbus Day "virtuale" a NYC La Sen. Alderisi (FI) abbraccia gli Italo-Americani

ROMA, (Aise) - In occasione del Columbus Day del 12 ottobre scorso, la Senatrice di Forza Italia **Francesca Alderisi** (FI), eletta in Nord e Centro America, ha voluto mandare sul popolare canale statunitense ABC7/WABC-TV New York il suo augurio ai tanti italiani e discendenti negli Stati Uniti affezionati a questa celebrazione molto sentita nella comunità italo-americana. La ricorrenza, quest'anno priva della tradizionale parata lungo la Fifth Avenue di New York a causa delle misure anti-Coronavirus, per l'eletta all'estero



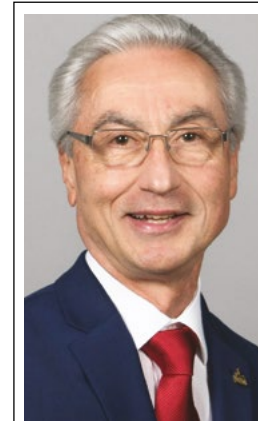
"è sempre stata un'occasione dal significato importante, un

appuntamento fisso a cui partecipo ormai da anni, in passato

come volto di Rai International e oggi come senatrice della Repubblica Italiana, per tenere sempre vivo il legame affettivo con i miei amati Italiani nel mondo". "È una sensazione molto strana - ha detto Alderisi nel messaggio andato in onda negli Usa - non essere oggi nei miei amati Stati Uniti, nella mia amata New York, dove ormai da moltissimi anni ci incontriamo a ottobre per celebrare la più grande parata del mondo dedicata alla cultura italo-americana". Per la Senatrice è stata l'occasione anche per ribadire alla grande platea

italo-americana la sua "profonda tristezza e amarezza per le recenti polemiche sulla figura di Cristoforo Colombo". "Ritengo che sia un grave errore - ha osservato - guardare il pas-

sato con gli occhi del presente. Se così fosse, dovremmo continuamente riscrivere la storia, la letteratura, l'arte: quest'anno è stata la volta di Colombo, a chi toccherà in futuro?".



Dominic Perri

BSc, M.A.

CONSIGLIERE MUNICIPALE
Arrondissement di Saint-Léonard Ovest

514 328-8410
dominic.perri@montreal.ca

8400, boulevard Lacordaire,
Saint-Léonard, Québec H1R 3B1

Saint-Léonard
Montréal

Nissoli (FI) e Sorbara: Santelli mancherà a tutti i Calabresi nel mondo

MONTRÉAL - "Apprendiamo con stupore e commozione la notizia della scomparsa di Jole Santelli, Presidente della Regione Calabria, una donna che ha dato tanto alla politica e che stava lavorando con forza e coraggio per ammodernare la sua terra". Con queste parole **Fucsia Nissoli Fitzgerald**, deputata di Forza Italia eletta in Nord e Centro America, e il D deputato Canadese e Sottosegretario, **Francesco Sorbara**, hanno espresso il loro cordoglio per la morte della governatrice calabrese, scomparsa la notte scorsa per un malore dopo una lunga malattia. "Tutto il mondo politico, senza distinzione di appartenenza - hanno sottolineato - ha espresso il suo cordoglio per una donna, la prima Presidente della Calabria, che non ha avuto il tempo di realizzare ciò che avrebbe voluto fare più di ogni altra cosa: mostrare al mondo una

Calabria diversa, fuori dagli stereotipi che da sempre l'hanno dipinta come una terra degradata e di serie b". "Anche dall'estero guardavamo con entusiasmo alla sua figura di donna capace di risollevarne le sorti della Calabria - hanno aggiunto - ed è anche a nome di tutti questi calabresi all'estero che voglio esprimere il mio riconoscimento pubblico alla sua figura ricca di competenza ed umanità e le mie profonde condoglianze alla famiglia". "La Calabria e Forza Italia perdono una grande donna ed un grande politico! La porteremo sempre nel cuore!", hanno concluso.



FOURRURES LUNA FURS

Dominic & Joe Sciortino
514-844-9863

9250 Avenue Du Parc, Suite 518
Montréal, Qc Canada, H2N 1Z2
info@lunafurs.com www.lunafurs.com

OLTRE ALLA VENDITA, POSSIBILITÀ
DI RIPARAZIONI E RIMODELLAMENTO

STIVALI
DA DONNA

29⁹⁸



STIVALI DA UOMO
E DONNA FINO A -30

Con ramponi
integrati



Boutique

PINA SACCO



CAPPOTTI
AUTUNNALI

NUOVI ARRIVI!

Pajar
CANADA

Diversi colori - Tutte le taglie

UN SOLO INDIRIZZO:

4589 rue Jarry Est, St-Léonard
514 322-7010

NUOVI ORARI:
Lunedì al Sabato 10 - 17 • Domenica chiuso

MAGLIETTE DA DONNA

14⁹⁸



WOW!

Diversi stili
Tutte le taglie

ITALIANI NEL MONDO

Export: on-line il portale per le imprese italiane

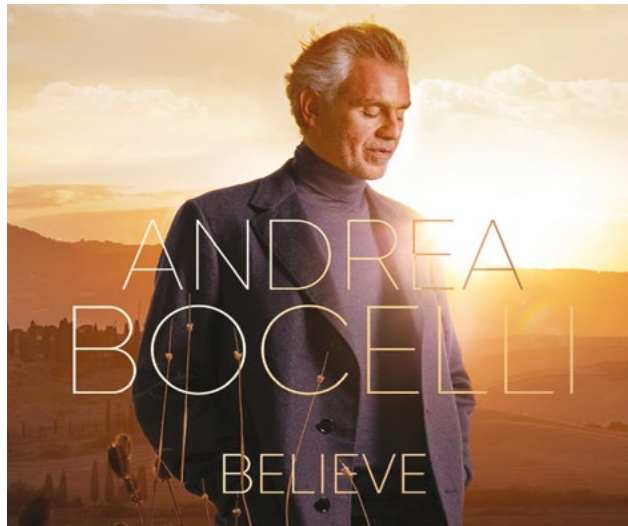
È online www.export.gov.it, il portale unico per le imprese di supporto all'export e all'internazionalizzazione, realizzato da Almaviva per Agenzia ICE, SACE e SIMEST, su impulso del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione internazionale. Il portale è concepito come nuovo strumento dedicato al sistema delle imprese italiane, soprattutto piccole e medie, per orientarsi nel mondo dell'export e accedere più agevolmente a tutti i servizi di supporto per l'internazionalizzazione. Per facilitare questa fruizione è impostato come sistema di accesso interattivo che consentirà di conoscere i meccanismi di accompagnamento delle imprese nei mercati esteri e che nei prossimi mesi conta di integrare anche i servizi per l'export offerti dalle regioni e dal sistema delle Camere di Commercio. "La spinta innovativa del MAECI, la profonda conoscenza di Agenzia ICE, SACE e SIMEST del mondo dell'export e delle dinamiche di supporto alle imprese e la competenza Almaviva sulla Digital experience hanno dato vita e forma a questo progetto di portata strategica per il business e l'economia Made in Italy", afferma Antonio Amati, Direttore Generale Divisione IT di Almaviva.

Bocelli: esce in tutto il mondo l'album "Believe"

Anche una composizione inedita di Ennio Morricone nel disco in uscita il 13 novembre

ROMA, (NoveColonneATG) -Un brano inedito di Ennio Morricone, un duetto con Alison Krauss, vincitrice di 27 Grammy Award, su "Amazing Grace" e una selezione toccante di canzoni legate dal filo rosso della fede: il prossimo 13 novembre Andrea Bocelli torna sulla scena discografica con "Believe", in uscita in tutto il mondo su etichetta Sugar. "Believe" è un disco spirituale che arriva

a distanza di 21 anni da "Arie Sacre", album di brani di musica sacra che con le sue 5 milioni di copie vendute in tutto il mondo risulta ancora oggi il disco di musica classica di un solista più venduto di tutti i tempi. "Believe", coprodotto da Steven Mercurio e Haydn Bendall, è una raccolta di canzoni intime e contemplative che hanno ispirato e sostenuto Bocelli nel corso degli anni, melodie che



hanno contrassegnato la sua infanzia e la sua adolescenza in Toscana. Oltre alla toccante e potente esibizione di "Amazing Grace" con Alison Krauss, il nuovo album include anche due duetti con una delle più importanti cantanti liriche al mondo, il mezzosoprano Cecilia Bartoli (vincitrice del Grammy Award, 10 milioni di dischi venduti e onorificenze da parte dello Stato italiano, francese e monegasco) su "Pianissimo" e "I Believe", e il brano "Gratia Plena", canzone portante dei titoli di coda del film "Fatima", acclamato dalla critica

e diretto da Marco Pontecorvo, con la colonna sonora originale del Maestro Paolo Buonvino. Una delle gemme nascoste del disco è inoltre "Fratello sole sorella luna (Dolce è Sentire)" - presente nel film di Franco Zeffirelli "Brother Sun, Sister Moon" - con musica composta da Riz Ortolani. "Believe" arriva dopo il successo planetario di "Si", l'ultimo album di inediti del tenore, entrato nella storia della musica per aver raggiunto contemporaneamente il numero 1 nelle classifiche degli Stati Uniti e del Regno Unito.

Amianto, studio del Prof. Giordano sui tumori

PHILADELPHIA - Passi avanti nella ricerca sul mesotelioma, tumore causato principalmente dall'esposizione alle fibre di amianto, arrivano dal gruppo coordinato dal

Professor **Antonio Giordano** (nella foto a destra), docente del dipartimento di Biotecnologie mediche dell'Università di Siena e direttore della Sbarro Health Research Or-

ganisation di Philadelphia. In un recente lavoro, pubblicato dalla rivista scientifica Cell Death & Disease, il team di ricerca, tra cui Luca Luzzi e Cristiana Bellan, ricercatori dell'Università di Siena, ha analizzato l'espressione di minuscole molecole di RNA-microRNA - regolatori chiave dei programmi di espressione genica. "Il mesotelioma - ha spiegato il professor Giordano - è un tumore a prognosi infausta che viene generalmente diagnosticato

in uno stadio già avanzato e per cui nessuna delle strategie terapeutiche finora sperimentate risulta efficace. È dunque cruciale identificare dei biomarcatori in grado di intercettare la malattia in una fase precoce. Inoltre, una comprensione più approfondita dei meccanismi molecolari alla base delle caratteristiche maligne del mesotelioma potrebbe guidare l'applicazione di approcci mirati o combinazioni di farmaci con maggior efficacia".



Fiorista
SAN REMO
Fiori per tutte le occasioni

1727 Jean-Talon Est. 514 376.6901
(angolo Marquette) Aperto la domenica dalle 10:00 alle 16:00

Allstate Assurance: fiera di servire la nostra comunità Italiana dal 1953!



 +  = **\$509***

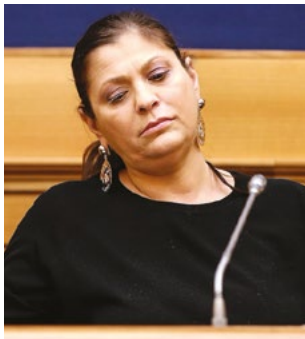
Abbinare le vostre polizze per un maggior risparmio*

È giunto il momento di verificare le polizze casa e auto.

 **Allstate**
ASSURANCE

Per un preventivo senza impegno, un servizio e protezione personalizzati, chiamateci al
1-855-498-9665

ITALIA



È morta Jole Santelli, presidente della regione Calabria

Jole Santelli è deceduta nella notte del 14 ottobre nella sua abitazione, a Cosenza, dopo una giornata di incontri politici. Secondo fonti mediche, la Presidente avrebbe perso la vita per un'emorragia interna causata dalle patologie tumorali di cui soffriva da tempo. Prima donna presidente della Regione Calabria, la Santelli era stata proclamata governatrice il 15 febbraio 2020. Di Forza Italia, prima di diventare presidente della Regione è stata deputata. La prima elezione alla Camera è avvenuta nel 2001. È stata anche sottosegretaria al Ministero della Giustizia dal 2001 al 2006 nei governi Berlusconi II e III, e sottosegretaria al Ministero del Lavoro e delle Politiche sociali da maggio a dicembre 2013 nel Governo Letta. Laureata all'Università La Sapienza di Roma, era iscritta a Forza Italia dal 1994.

Dal governo nuove misure anti-contagio

Conte: "Scuole aperte, i sindaci potranno chiudere strade e piazze"



**L'ITALIA VISTA
DA VICINO**

di **Teddy Colantonio** diiodato@tekonik.com

Vi parlo brevemente della nuova ondata del coronavirus e dell'ultimo DPCM (Decreto del presidente del Consiglio), anche perché non ne posso più di ascoltare sempre le solite cose e le solite polemiche dalla mattina alla sera alla televisione. L'unica realtà è che, come previsto la nuova ondata, è arrivata e, in qualche giorno, da 1.700 infezioni siamo passati ad oltre 11.000. Per evitare un nuovo lockdown, che sarebbe disastroso per la nostra economia, già in crisi da anni, bisogna accettare alcune restrizioni e, cosa fondamentale, portare la mascherina, lavarsi le mani e tenere le distanze. Questo virus è subdolo e finora ha colpito anche vittime illustri che credevano più o meno a questa pandemia. Ripeto ancora una volta che questo governo, in un momento difficile come questo, indubbiamente ha commesso qualche errore, ma le critiche dell'opposizione non convincono molto. E mi ha fatto sorridere la reazione dei sindaci, i quali con questo nuovo decreto possono decidere, se necessario, di chiudere alcune attività. E tutti a protestare che il governo si è lavato le mani, mentre prima lo accusavano di agire senza averli consultati. I punti critici restano gli ospedali già affollati, la scuola e i trasporti pubblici, ma se tutti ci daremo una calmata, forse riusciremo a festeggiare il Natale come una volta.

La raccolta delle olive

Ad ottobre, dopo la vendemmia, verso la metà del mese, ci si prepara a raccogliere le olive. Ed è il solito dramma. Non c'è manodopera, chi ha deciso di fare la campagna formando una squadra di 4-5 persone "promette e spromette" come dicono da queste parti, tutti vogliono iniziare la raccolta verso il 15 del mese e i piccoli proprietari sono disperati, sperando che il tempo regga. In molte regioni del Centro-Sud Italia tutti hanno qualche pianta di olivo e una casa, in questi spopolati e sperduti paesi, ereditate dai loro nonni o bisnonni. Chi ha la fortuna di avere ancora figli o parenti disposti ad aiutare per la raccolta è fortunato. Chi invece, come in molti casi, è solo, è disperato. Non si trova un operaio disponibile e deve ringraziare il cielo se ne trova qualcuno. Se vai in uno dei tanti paesini del Molise in questi giorni, al centro o davanti al bar, generalmente affollati, trovi solo qualche cane che ti accoglie. Il paese è letteralmente deserto. Anziani, giovani ed anche coloro che ricevono il famoso reddito di cittadinanza sono tutti impegnati a raccogliere le olive per procurarsi la provvista di olio per il prossimo anno. È un rito quasi sacro aspettare il nuovo olio ed assaggiarlo sul pane tostato. Quest'anno il raccolto non è abbondante come successo con il grano, ma i contadini, quelli veri, non disperano. Sono abituati da secoli ad avere stagioni buone, sempre più rare, e stagioni cattive.

Meno male che...

In questi tempi di coronavirus, meno male che c'è il calcio. E per calcio intendiamo il nostro campionato con le solite polemiche e scontri tra i tifosi delle varie squadre che sono diventati tutti degli irriducibili. Io penso che dovrebbero darsi una calmata. Non si può più parlare di calcio con una certa leggerezza e gli sfottò di una volta sono ritenuti degli insulti. Per quanto riguarda il nostro campionato della massima divisione, ogni tanto, come succede con i programmi televisivi che parlano di politica, anch'io ho voglia di cambiare canale, ma non mi sono ancora arreso. Seguo con interesse questo campionato che finora è stato ricco di sorprese, anche se è un torneo un po' anomalo senza pubblico sugli spalti e con l'ombra del coronavirus su tutte le squadre.

Il Premier ha illustrato le nuove restrizioni per arginare il virus Covid-19 che ogni giorno infetta migliaia di italiani. Scuola, possibili turni pomeridiani. Congressi solo a distanza, stop a sagre e fiere locali

ROMA, (IlSole24ore) - Incentivo allo smart working nella Pubblica amministrazione e possibilità per i sindaci di chiudere le vie della movida dopo le 21. Ristoranti e pub chiusi tra le 24 e le 5 del mattino. Sale gioco aperte dalle 8 alle 21. Possibili turni pomeridiani per le scuole superiori. Blocco degli sport dilettantistici di squadra. Sono alcune delle misure contenute nel Dpcm in vigore da lunedì 19 ottobre con il quale il Governo prova ad arginare la seconda ondata di contagi da coronavirus. Il Premier **Giuseppe Conte** (nella foto) ha illustrato in una conferenza stampa a Palazzo Chigi: "Abbiamo appena approvato un nuovo Dpcm - ha detto il Premier - che dovrà consentirci di affrontare la nuova ondata di contagio che sta interessando severamente l'Italia e l'Europa. Non possiamo perdere tempo: dobbiamo mettere in campo misure per scongiurare un lockdown generalizzato, che potrebbe compromettere severamente l'economia".

Bar e ristoranti chiusi tra le 24 e le 5 del mattino. Per bar e ristoranti le Regioni hanno chiesto e ottenuto di confermare l'attuale previsione per la chiusura alle 24 (contenuta nel Dpcm di una settimana fa), specificando che la successiva apertura non può avvenire

prima delle 5. Dalle 18 sarà possibile soltanto il consumo al tavolo, a cui dovranno in ogni caso sedersi massimo sei persone. All'esterno dei locali dovrà essere riportato il numero massimo di clienti consentiti all'interno.

Sette giorni per piscine e palestre. "Daremo una settimana di tempo alle palestre per allinearsi ai protocolli di sicurezza" è stata la decisione annunciata da Conte nel corso della conferenza stampa a Palazzo Chigi chiarendo però che saranno poi prese decisioni sulle chiusure per chi non rispetterà tali protocolli.

Sport di squadra dilettantistici e di base. L'attività sportiva dilettantistica di base, le scuole e l'attività formativa di avviamento relative agli sport di contatto sono consentite solo in forma individuale e non sono consentite gare e competizioni. Sono altresì sospese tutte le gare, le competizioni e le attività connesse agli sport di contatto aventi carattere ludico-amatoriale.

Scuola, ingressi modulati ed eventuali turni pomeridiani. Al centro della discussione dentro la maggioranza anche il dossier scuola: l'attività didattica ed educativa per il primo ciclo di istruzione e per i servizi educativi per l'infanzia continua



a svolgersi in presenza, ma nel decreto per le scuole superiori si prevede di modulare "ulteriormente la gestione degli orari di ingresso e di uscita degli alunni, anche attraverso l'eventuale utilizzo di turni pomeridiani e disponendo che l'ingresso non avvenga in ogni caso prima delle 9". Prevista la possibilità di incrementare «il ricorso alla didattica digitale integrata che rimane complementare alla didattica in presenza».

Zone rosse in caso di rischio assembramento. Nel Dpcm si prevede che "i Sindaci dispongono la chiusura al pubblico, dopo le ore 21, di vie o piazze nei centri urbani, dove si possono creare situazioni di assembramento, fatta salva la possibilità di accesso e deflusso agli esercizi commerciali legittimamente aperti e alle abitazioni private". Una misura non gradita ai sindaci: "Il governo - è la reazione del presidente dell'Anci, Antonio Decaro -, senza nemmeno affrontare il tema nelle numerose riunioni di queste ore, inserisce in un Dpcm una norma che sembra

avere il solo obiettivo di scaricare sulle spalle dei sindaci la responsabilità del coprifuoco agli occhi dell'opinione pubblica".

Congressi solo a distanza, stop a sagre e fiere locali. Con le nuove misure adottate dal governo vengono vietate le sagre e le fiere di comunità. Restano consentite, invece, le manifestazioni fieristiche di carattere nazionale e internazionale "previa adozione di protocolli validati dal Comitato tecnico-scientifico". Inoltre «sono sospese tutte le attività convegnistiche o congressuali, ad eccezione di quelle che si svolgono con modalità a distanza".

Più smart working nella Pa e riunioni a distanza. In linea con i suggerimenti del Comitato tecnico scientifico la nuova stretta per evitare ulteriori contagi punta a incentivare nella Pubblica amministrazione un ricorso allo smart working (pari o superiore al 70%) per tutti i lavoratori, a partire da quelli pubblici non impegnati nella gestione delle emergenze.



Vito & Giacinto
Courtier Immobilier

GENTILE
PREVENTIVO GRATUITO

514 825.1720  **RE/MAX**
RE/MAX L'ESPACE
Agence immobilière

180 rue Peel #200 Montréal H3C 2G7

514 816.7270

vito.gentile@hotmail.com giacinto.gentile@gmail.com

Adesso è il miglior tempo per vendere, chiamateci per un preventivo gratuito



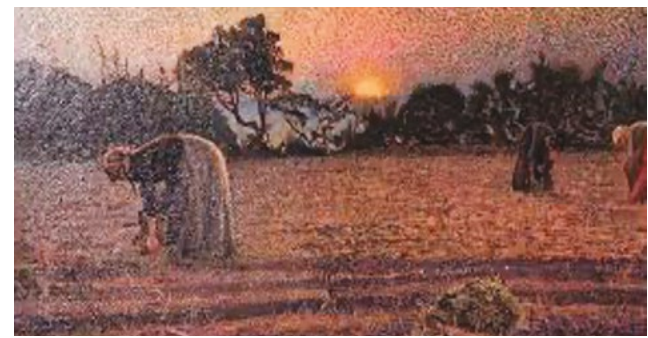
Come eravamo, cosa siamo diventati, cosa saremo?

Se fosse lecito chiedersi: "I bambini che eravamo, cosa penserebbero degli adulti e anziani che siamo diventati?". Certo, di tempo ne è trascorso e, col tempo, nuovi orizzonti e nuove circostanze hanno generato nuove vedute e opinioni in sintonia con il mondo e con la società che viviamo e ci circonda. Fin qui tutto sembra logico. Però, vi è un fattore di fondo: noi, in quanto individui unici e irripetibili, siamo chiamati a vivere la nostra vita o a subirla? Siamo destinati ad essere spettatori o attori della nostra vita? Credo

che vivere pienamente la vita implichi essere in due. Il tempo corre senza sosta e senza ripetere neanche un attimo; inesorabilmente, tutto trasforma. Però, essere umani dotati di un'intelligenza e di una coscienza ci pone, in un certo senso, in una prospettiva privilegiata. Se il fisico ineluttabilmente segue il corso della legge biologica, la nostra intelligenza e la nostra coscienza ci pone in una prospettiva particolare al cospetto del "grande fiume del tempo" che scorre senza tregua, come insegna la saggezza vedica con

il simbolo del "Samsara". È proprio questa l'idea ed il presupposto per poter serenamente considerare com'eravamo, come siamo diventati, cosa saremo. Nel caos sociale e tra le brutture del nostro tempo, è dentro di noi che ritroveremo la dimensione certosa di noi stessi, riferendoci alla nostra età della purezza e della sincerità, ove l'orizzonte spaziava sull'infinito, illuminato da valori, poesia e spiritualità. Mai nessuno spegnerà quella fiammella dentro di noi. Questi sono i principi che costituiscono i moli "lungo il fiume", i cardini con noi stessi, che fanno della nostra esistenza un'esperienza unica e "umana". Come un filo ininterrotto, l'esperienza di ogni nostra nuova giornata deve costituire una sequenza logica di quel che siamo stati. Ogni nuova esperienza, ogni circostanza deve essere vissuta al riflesso dei valori menzionati. È proprio questa la base per restar "fedeli a sé stessi". Questo non vuol dire guardare al passato e comminare a ritroso, ma non perdere il filo che ci collega al meglio di noi stessi: quel che ha animato e nutrito la nostra prima età. Nell'invadente aridità

desertica di valori della nostra società, ricorriamo ai valori ed al lirismo della nostra infanzia e della nostra giovinezza. Non permettiamo che altri cancellino la nostra identità, le nostre anime! "Com'eravamo"! Com'era verde l'oasi dell'infanzia: quell'acqua tersa, cristallina e fresca; com'era azzurro quel cielo e quelle candide nuvole che nell'aria disegnavano tanti cavalli al galoppo, nello spazio infinito segnato dalla nostra fantasia e da improvvisi arcobaleni. La natura tutta, in tutte le stagioni ostentava ed insegnava la vita: il fascino della primavera, la festa dell'estate, l'opulenza dell'autunno, e l'ansia, l'attesa e la preghiera dell'inverno. Le notti invernali temporalesche non rammentano in noi il freddo ed il buio, ma l'intimità, il calore e la luce dell'amore materno e paterno. Non di brutture era il mondo della nostra giovinezza, ma di consapevole fiducia in chi animava il nostro mondo. Questo eravamo, in una società, in un mondo a dimensione umana. La società era retta non solo da leggi e regole, ma anche da valori. Una società ove ancora si parlava di galantuomini e gen-



L'aurora, il sorgere del sole rappresenta da sempre un sentimento di sopravvivenza e la speranza di una rinascita. In questo nostro mondo, nell'insorgere di tante brutture, speriamo ed auguriamo un'aurora annunciata di luce feconda e di un sereno ritorno al ritmo tradizionale della vita, in armonia con gli uomini e la natura.

tildonne; una società ove ancora contava "la parola data, la parola d'onore"; ove ancora vigeva il senso civico, dell'onore, del diritto e del rispetto. In meno di settant'anni, come un'immane "tsunami" tutto è stato inesorabilmente spazzato via: valori, principi, consuetudini e senso morale. Come siamo diventati? In un crescendo, grazie alla rivoluzione mediatica abilmente gestita, sono riusciti a cambiare le coscienze della stragrande maggioranza, infiltrandosi nelle scuole e nelle famiglie. Giornalmente, subiamo un "indottrinamento subdolo". Nuovi idoli hanno sostituito i principii e i simboli ancestrali. L'asfalto ed il cemento hanno invaso i nostri panorami. L'aridità desertica ha invaso i cuori e le coscienze; il focolare domestico attorno al quale la famiglia si riuniva alla luce ed al tepore della fiamma si è spento, sostituito dal freddo e livido schermo mediatico, promotore dell'individuo atomizzato, dell'originale, del moderno e del nuovo a tutti i costi; le chiese ed i templi religiosi si son via via svuotati,

come le nostre coscienze, per esser sostituiti con Hollywood, il divo o la diva del momento, anche loro, poveretti, ignari di esser merce di consumo. La gioventù, una volta simbolo e promessa futura, sta diventando affossatrice e negatrice delle proprie tradizioni ancestrali e della propria storia. Infatti, non è questo che fa la nuova ondata di protesta e di rivolta, assurdamente propugna con l'abbattimento di statue, rinnegando quel che fino a ieri era da ammirare ricordare ed emulare? Di questo passo, cosa saremo? Cosa fare? È evidente a quale futuro siamo destinati. Passato il periodo di proteste da parte di chi crede "far la storia", tutti e tutto è destinato ad essere inquadrato in un immenso pascolo planetario fatto di mansueti consumatori. Senza anima, senza volto, senza storia e tradizione. Ci stanno rinchiudendo in un'immensa gabbia senza sbarre, poiché son le nostre anime ad essere imprigionate. L'unica nostra risorsa è appunto la nostra "umanità" ancora latente in tutti noi.....e l'alba verrà!

ACCEDI AD UN NUOVO PROGRAMMA
Risultati migliori sul tuo bene immobiliare!

SERGIO GRECO
AND ASSOCIATES

KW PRESTIGE
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

30
anni
D'ESPERIENZA



514 962.4800
www.sergiogreco.com

SERGIO GRECO
Courtier immobilier agréé



« Magnus Poirier, des gens de grande classe, chaque détail a été traité à la perfection. »

- Micheline Bourassa, Laval

SALONS ET SERVICES FUNÉRAIRES

1 888 727-2847 | www.magnuspoirier.com

Liturgie commémorative des fidèles défunts **en italien**
Dimanche 1^{er} novembre à 10h30 et en rediffusion à 19h30

En français sur notre page

[f/magnuspoirier.inc](https://www.facebook.com/magnuspoirier.inc)

Un programme spécial sera présenté sur **ICI Télévision** pour commémorer tous les fidèles défunts.

ICI
TELEVISION

Par voie hertzienne
(canal virtuel 47.1)



VIDEOTRON

Videotron canaux
238 (SD) et 838 (HD) Hélix 369 (HD)



Bell Satellite TV
canaux 232 (SD) et 1034 (HD)



Bell Fibe TV
canaux 208, 216 (SD) et 1208, 1216 (HD)





LO ZIBALDONE

di Vincenzo Thoma

Da oggi, ho l'onore di collaborare con "Il Cittadino Canadese". Ringrazio sentitamente la famiglia Giordano e la direzione tutta per la squisita accoglienza. Quanto allo spazio che mi è stato offerto, ho pensato di intitolarlo Lo Zibaldone di Vincenzo Thoma. Intendiamoci: non che io mi senta un Leopardi redivivo. È che la parola "zibaldone" mi consente di definire le mie intenzioni: offrire al lettore tutta una serie di riflessioni, in ordine sparso, su temi vari, come l'amore per la lingua italiana e il suo insegnamento, l'amore per le lingue in generale, quello per la poesia, la musica, la filosofia, l'arte, il cinema e la comunicazione. Invito, perciò, i lettori a scrivermi per esprimere il loro punto di vista. Sarò ben felice di dialogare con tutti. www.vincenzothoma.com, vditoma@videotron.ca, www.facebook.com/vincenzoditomapoesia/

EDUCAZIONE E ISTRUZIONE

Chi mi conosce sa che, oltre a fare musica, sono impegnato da tempo nel settore dell'educazione e dell'istruzione. Da venti anni, mi pregio di far conoscere «la lingua del dolce sì» a centinaia di studenti del Collège International Marie de France, per lo più francofoni e anglofoni, che la acquisiscono in breve tempo e con una padronanza sorprendente.

Vi scrivo di questo perché l'argomento del mio primo contributo sulle pagine de "Il Cittadino Canadese" è, per l'appunto, l'educazione. Come ben sapete, in inglese, il termine "education" coincide sostanzialmente con quello di istruzione, quindi con un fenomeno che ha come teatro principale la scuola, la classe e il rapporto tra studente e insegnante: in questo senso, il docente trasmette al giovane un bagaglio di nozioni che «costruiscono» il suo sapere, danno ad esso una "struttura" e irraggimentano l'individuo che lo riceve.

Ma è davvero questa l'educazione? Possiamo davvero pensare che l'educazione si risolva nella semplice istruzione? In altri termini, inculcare nozioni, regole e strutture nella mente di un giovane equivale davvero ad educarlo?

Vi invito a scavare insieme a me nelle viscere storiche di questa parola, educazione. Ebbene, «educare» deriva dal latino "exducere", e si compone della particella "ex", che significa "fuori", e del verbo "ducere", che dà l'idea del "guidare", "condurre". Dunque, educare significa "condurre fuori da...", "guidare fuori da...".

Ma "fuori"... da dove? Io proporrei questo concetto: l'educazione è guidare fuori qualcuno dal buio dell'illusione di essere sufficiente a sé stessi; l'educazione è condurre fuori qualcuno dalla sua animalità.

Secondo voi, quando e con chi avrebbe inizio questo percorso di... fuoriuscita? Chi è il Virgilio di questo giovanissimo Dante perso nella "selva" buia e oscura della propria ignoranza? Per me è, in prima istanza, la famiglia. Non è un caso se nell'antica Roma l'educazione era un fenomeno squisitamente casalingo, con i genitori attori principali nell'insegnare ai propri figli a leggere, scrivere, far di conto, ma soprattutto a interagire civilmente in società, e persino a combattere. Era, insomma, la famiglia che "conduceva fuori" il

giovane dalla notte della sua ignoranza. Ancora oggi, nell'italiano corrente, definiamo "maleducata" quella persona, magari anche insignita di un "PhD", che non si attenga alle regole basilari della convivenza, come porgere un saluto a chi si conosce, cedere il posto ad una persona anziana su un autobus e, oggi, in tempi pandemici, indossare la mascherina quando si condivide uno spazio ristretto con altri.

Ora, dovremmo chiederci se sia possibile o meno che questa idea di educazione possa sopravvivere e continuare all'interno della scuola, senza per questo ridurre l'importanza della semplice istruzione. Credo che ogni insegnante a livello di scuola elementare, media e medio-superiore dovrebbe prendere virtualmente per mano i propri studenti e far capir loro che la nostra identità prende forma nel rapporto con gli altri, nel rispetto reciproco, nell'ascolto, nell'inclusività e nell'accoglienza. Credo fermamente che l'aula di classe di questi studenti dovrebbe trasformarsi in una cucina, in un salotto, in una sala da pranzo virtuali, in un giardino o un parco giochi, in cui il sapere è una vera e propria costruzione sociale e la sua trasmissione ha luogo nella convivialità, in un dantesco banchettare insieme, in un percorrere uniti il cammino che conduce ad un'armoniosa e serena convivenza. Personalmente, mi pongo questo obiettivo durante ogni ora di classe con i miei studenti. E ciò prima ancora di esser percepito come il loro insegnante d'italiano. Insieme, impariamo ad esprimere - ovviamente, in italiano! - quel che sentiamo dentro. La lingua di Dante non è più una semplice materia scolastica, ma diventa un altro modo di dar voce alla propria personalità, una nuova musica per descrivere il mondo, con note e spartiti diversi da quelli che questi studenti usano nelle loro case, il tutto orchestrato da un'idea pacifica di convivenza e rispetto.

William Butler Yeats diceva che "l'educazione non è riempire un secchio ma accendere un fuoco". Ecco, mettiamo da parte il secchio dell'istruzione (anche se contrabbandato con il termine "education") ed accendiamo con i nostri giovani il fuoco caldo dello stare tutti insieme a costruire un mondo migliore. A buon rileggerci!

LES VIGNES SAINT-LÉONARD

MOSTO CLASSICO

a partire da **50\$**

Grappolo d'Oro, bianco o rosso: **47.50\$**

Anche la linea 'Fresco', tutte le qualità di mosto

VENDIAMO ANCHE ATTREZZI PER FARE IL VINO

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec

Claudio: 514 728-6831



LA NOMINA

Tiziana Di Donato alla Corte Superiore del Québec

MONTREAL - Il Ministro federale della Giustizia e Procuratore generale del Canada, l'On. David Lametti, ha annunciato, giovedì 15 ottobre, la nomina di sei nuovi giudici quebecchesi alla magistratura: Guy Cournoyer e Sophie Lavallée alla Cour d'appel du Québec, Tiziana Di Donato, Marie-Hélène Montminy, Alexander Pless e Kathyne Alexandra Desfossés alla Cour supérieure du Québec. L'Italo-Canadese Tiziana Di Donato (nella foto), di origini molisane, ha iniziato la pratica d'avvocato presso Desjardins Ducharme, dove è poi diventata associata ed è rimasta per 13 anni.



Dal 2010 ha lavorato, invece, presso Morency Société d'Avocats s.e.c.r.l., occupandosi di contenzioso commerciale, bancario e fallimentare. La giudice Di Donato ha più di 25 anni di esperienza, particolarmente in diritto bancario, insolvenza e riorganizzazione aziendale, nonché in materia di controversie tra gli azionisti, o riguardanti clausole restrittive di non-concorrenza e non-sollecitazione, ingiunzioni e altri procedimenti straordinari. Dal 1994 ha fatto parte del Barreau du Québec e del Barreau de Montréal, più recentemente del Comité de liaison du Barreau de Montréal con la Camera commerciale della Corte Suprema, oltre che come mentore del Comité du service de mentorat du Barreau de Montréal. È anche nel Consiglio di Amministrazione del Chœur des enfants de Montréal. Perfettamente trilingue, la giudice Di Donato detiene una laurea in Giurisprudenza dell'Université de Sherbrooke e un Certificato in Common Law della Dalhousie University (Nuova Scozia). Coinvolta nella Comunità, è membro dell'Associazione dei professionisti e degli uomini e delle donne d'affari italo-canadesi (CIBPA) e dell'Associazione delle donne in finanza del Québec (AFFQ). Siederà ora al distretto montrealense della Corte Superiore del Québec, prendendo il posto del giudice A. Prévost.. (Giulia Verticchio)

ALFRED DALLAIRE MEMORIA
EST FIÈRE DE COMMANDITER
LA TOUTE NOUVELLE SÉRIE DE CAPSULES

Conversation

AU
SALON



Chaque semaine, l'animateur Roberto Medile et le psychothérapeute Michele Trozzo, portent une réflexion pleine de sagesse sur des sujets universels et intemporels qui nous touchent tous tels l'amour, la vieillesse, le bonheur et bien d'autres.

NE MANQUEZ PAS LA DIFFUSION
TOUS LES DIMANCHES À 16H00 sur
cittadino.ca/cittadino-tv-in-diretta/
et sur Multicultural MRTV.ca

En rattrapage sur memoria.ca/soutien

Alfred Dallaire | MEMORIA

Chaque vie est une histoire.
Ogni vita è una storia™

514 277.7778 memoria.ca

EVENTI IN CITTÀ

18ª Settimana quebecchese degli incontri interculturali

MONTREAL - Il Ministero dell'Immigrazione, della Francesizzazione e dell'Integrazione (MIFI) presenta la 18esima Semaine québécoise des rencontres interculturelles (SQRI), che da anni promuove l'avvicinamento tra le diverse culture. L'edizione di quest'anno, dal 19 al 25 ottobre, si svolgerà ispirandosi al tema "Notre Québec en commun", per ricordare che, al di là della diversità, siamo tutti uniti da un sentimento di appartenenza al Québec. "La Settimana quebecchese degli incontri interculturali riafferma il nostro attacca-

mento collettivo alla nostra lingua e alla nostra identità. È una grande occasione creata appositamente per conoscere la gente della propria regione!", ha commentato Nadine Girault, Ministra delle Relazioni Internazionali e della Francofonia e anche dell'Immigrazione, della Francesizzazione e dell'Integrazione. "Ringrazio calorosamente - ha aggiunto Dario Javier Sosa, direttore regionale di Montréal per la Settimana - tutti i partner che hanno collaborato a questa 18ª edizione della SQRI. Contribuite alla vitalità della nostra provincia

con un lavoro fondamentale verso gli immigrati. Tengo a sottolineare anche la partecipazione alla vita collettiva dei quebecchesi di origine internazionale con un passato di immigrazione, siete una vera fonte di ispirazione!". Il 15% della popolazione del Québec è nata all'estero, e sono presenti oltre 150 origini etniche diverse. Nel 2019, il 76% degli immigrati nella provincia si è installato nella regione metropolitana. Ogni anno, la SQRI è celebrata da organismi comunitari, municipalità, istituzioni, con esposizioni, conferenze, attività

artistiche e atelier culinari. Nel quadro della Settimana, viene rilasciato il Premio "Charles-Biddle", che sottolinea l'apporto eccezionale di immigrati in Québec il cui impegno personale o professionale contribuisce allo sviluppo culturale e artistico della provincia. I tre finalisti del Premio Charles-Biddle 2020 sono il compositore cileno Cristobal Tapia de Veer, il musicista kazaco Airat Ichmouratov e l'architetto-scultore argentino José Luis Torres per il volet nazionale e internazionale, e il fondatore del Cabaret de la diversité



Lenine Nankassa Boucal, senegalese, il coreografo marocchino Ismaël Mouaraki, e l'artista e mediatrice culturale messicana Mariza Rosales Argonza, per il volet regionale. In ragione dell'attuale contesto sanitario, quest'anno, tutte le attività si svolgeranno virtualmente. I Ministeri, la

direzione regionale di Montréal e i suoi partner locali sono fieri di presentare, malgrado la situazione difficile, un calendario interessante e rincuorante: <https://www.quebec.ca/immigration/semaine-quebecoise-rencontres-interculturelles/calendrier-actives/>. (G.V.)

"The Chain" al cinema Guzzo e "Legacy: The Chain Part Two" al CLDV Barry F. Lorenzetti e Vittorio Rossi tornano in scena

MONTREAL - Se non possiamo portare il pubblico dal vivo al nostro palcoscenico, allora portiamo noi la produzione al pubblico". Queste le parole del direttore artistico **Vittorio Rossi**, dopo che il produttore **Barry F. Lorenzetti** ha dato l'ok per iniziare le riprese, il 17 settembre, del film 'The Chain', che è stato girato in una decina di giorni su un set ricostruito al Centro Leonardo Da Vinci ed è attualmente in fase di post-produzione. 'The Chain' era stato già un successo 30 anni fa e questa nuova produzione avrà la sua premiere da tappeto rosso presso uno dei cinema Guzzo quest'inverno, in una data ancora da definire. È già prevista, per giugno 2021,



inoltre, la produzione del sequel 'Legacy: The Chain Part Two', che continua la storia. "Questa produzione ci rende

tutti molto entusiasti, ci da una fantastica opportunità di dare intrattenimento in questo difficile momento che stiamo

attraversando", commenta Rossi. Lorenzetti, produttore esecutivo della Magjusjen Entertainment, ha chiesto al

suo team di pensare fuori dagli schemi, e si è creata un'opera teatrale coinvolgente, tradizionale e rinnovata. Ricordiamo che Barry F. Lorenzetti è un imprenditore montrealense, leader nel settore assicurativo in Canada, presidente, CEO e fondatore di BFL CANADA, una società da oltre 850 dipendenti in 19 città in tutto il paese. Indubbio filantropo, è anche fondatore e presidente della Barry F. Lorenzetti Foundation. Vittorio Rossi è un pluripremiato drammaturgo e attore, scrive storie su questioni familiari universali e sull'esperienza degli immigrati italiani. È ampiamente considerato la voce italo-ca-

nadese del teatro anglofono. Nel team troviamo anche la produttrice Susan Fuda, l'assistente alla produzione, figlia d'arte, Katrina Lorenzetti, e la business strategist Susan Dabrowski. La produzione ha anche creato partnership con organizzazioni in tutta la Comunità italiana, con l'obiettivo comune di portare il teatro dal vivo al pubblico di Montréal, mettendo in scena storie universali radicate nelle nostre radici italiane. Parte del ricavato netto dello spettacolo sarà reinvestito nelle associazioni che promuovono il patrimonio italiano e l'identità storico-culturale della nostra Comunità. (G.V.)

Per le vostre assicurazioni,
un servizio all'altezza
delle vostre aspettative

Con il mio servizio personalizzato offerto in Italiano, francese, e inglese, sarete protetti secondo i vostri bisogni, al miglior rapporto qualità-prezzo!

RIDUZIONE FINO A
 = **360 \$**

I risparmi presentati sono applicabili alle nuove polizze di due anni. Rimborso con assegno o bonifico bancario. Si applicano alcune condizioni ed esclusioni.



David Nardi
Agente d'assicurazione
casa e auto personale

514 430-4343
assurancesdavidnardi.com

Affiliato a:

La Capitale
Assurances générales

Azienda nell'assicurazione danni

L'OMAGGIO

La doppia iniziativa in onore della Patrona degli Immigrati New York e Colorado celebrano Santa Cabrini

Omaggiata la Suora Italiana (nata nel 1850 a Sant'Angelo Lodigiano e scomparsa a Chicago nel 1917) che ha consacrato la sua vita all'assistenza umanitaria degli Italiani emigrati nelle Americhe



NEW YORK – Il Governatore dello Stato di New York, **Andrew Cuomo**, in occasione del Columbus Day, ha inaugurato un monumento in omaggio a **Santa Francesca Saverio Cabrini**, la prima americana ad essere canonizzata dalla chiesa cattolica romana. La statua dedicata a Santa Francesca Saverio Cabrini è stata eretta nel quartiere di Battery Park City, a Manhattan. Con vista diretta, sia sulla Statua della Libertà che su Ellis Island, due simboli storici dell'immigrazione negli USA. Un ulteriore omaggio alla Patrona degli immigrati. Si tratta del primo riconoscimento di questo tipo per la religiosa nata a Sant'Angelo il 15 luglio 1850, patrona dei migranti, fondatrice dell'Istituto delle Missionarie del Sacro Cuore di Gesù a Codogno. Nel 1889 partì per gli Stati Uniti, dove assistette migliaia d'italiani giunti in America e aprì scuole, oratori, convitti e ospedali. Come quello di Montréal, l'ospedale Santa Cabrini, appunto, progettato dagli ar-

chitetti De Sina e Pellegrino di New York e Franco Consiglio di Montréal, ed inaugurato nel 1960 con la benedizione del Cardinale Paul-Émile Léger.

IL MONUMENTO ITALO-AMERICANO. L'opera è dello scultore Giancarlo Biagi, residente nella città che sorge alla foce del fiume Hudson, in collaborazione con la collega Jill Burkee. Il monumento in bronzo, che poggia su una base di marmo, raffigura Madre Cabrini su una barchetta di carta insieme a due bambini, in ricordo delle barchette di carta che, da bambina, Madre Cabrini costruiva e riempiva di violette. Per poi adagiarle sul torrente vicino a casa. Barchetta che diventa simbolo di speranza e coraggio: sebbene fragile e delicata, può resistere alle correnti e rimanere a galla. Come Madre Cabrini, che non si è mai tirata indietro di fronte alle avversità della vita. La ragazza, riflesso della giovinezza di Madre Cabrini, tiene in mano un libro, simbolo dell'impegno di

Madre Cabrini nell'educazione dei bambini. Visto il ruolo della musica nel preservare l'identità degli immigrati, il ragazzo tiene



in mano i bagagli e un'ocarina, uno strumento inventato vicino alla città natale di Madre Cabrini, che rappresenta la musica e la cultura che gli immigrati hanno portato in America. La statua è stata realizzata attraverso il contributo dell'architetto Beppe Roberti di Sant'Angelo Lodigiano, che ha fornito i sassi per realizzare il mare ai piedi della Cabrini, con i sassi di fiume arrivati dalla ditta Fratus di Mornico al Serio (Bergamo). Si tratta dello stesso studio tecnico che ha realizzato, nella città barasina, la piazza e il recupero della casa natale di madre Cabrini. "La realizzazione di questa statua a New York è qualcosa di straordinario – ha raccontato l'architetto lodigiano Roberti –. Dopo tanti anni di attività per tenere viva la memoria della no-

stra Santa Cabrini, siamo riusciti ad ottenere un riconoscimento così importante".

L'OMAGGIO DI CUOMO. "Madre Cabrini è la personificazione dell'eredità italoamericana - ha detto Cuomo in un videomessaggio -. Ha fondato 67 scuole, ospedali e orfanotrofi. Ha servito i poveri e gli immigrati. Aveva un'energia illimitata e una capacità illimitata ed era un modello per l'emancipazione femminile, prima che l'espressione fosse usata, facendo tutto questo alla fine del 1800 e all'inizio del 1900". Maria Francesca Cabrini morì nel 1917, e fu



canonizzata dalla chiesa cattolica nel 1946. La campagna per erigere una statua per Maria Francesca Cabrini a New York ha preso piede nel 2019, quando la First Lady Chirlane McCray ha capitanato un'iniziativa per affrontare la mancanza di statue storiche femminili in città. L'iniziativa "She Built NYC" ha condotto un sondaggio online accettando candidature per future statue e,

sebbene Cabrini abbia ricevuto il maggior numero di candidature, la città ha annunciato un piano per costruire monumenti per figure come Shirley Chisholm e Billie Holiday. Alla vigilia del Columbus Day dello scorso anno, anche Cuomo ha preso parte all'iniziativa, annunciando la formazione di una Commissione statale per "lavorare con la Columbus Citizens Foundation, la diocesi di Brooklyn e altri, per posizionare e finanziare la nuova statua". Il Governatore ha ricordato che la celebrazione di una donna come Madre Cabrini è "oggi più importante che mai, date le difficoltà

che stiamo affrontando in questo periodo. Ma, come sappiamo, nel libro della vita, il nostro valore non viene testato quando il cielo brilla, ma quando arriva la tempesta". Sebbene la giornata dedicata a Colombo sia oggetto di dibattito da anni, gli Italiani e gli Italo-Americani possono sentirsi orgogliosi di una statua che celebra una donna che si è battuta per i diritti dei meno fortunati.

CABRINI DAY IL 1° OTTOBRE

La settimana scorsa, dagli Stati Uniti è arrivata anche un'altra novità: nello stato del Colorado, il **Mother Cabrini Day** ha preso il posto del Columbus Day. Un nuovo tributo alla Santa santangiolina, che da quest'anno ha una festività nazionale, il primo lunedì di ottobre, e che è la conseguenza delle enormi tensioni scoppiate in diverse città Usa verso le statue che ritraggono Cristoforo Colombo rimosse (perché ritenute simbolo di colonialismo e razzismo). Il nuovo riconoscimento, si legge nel decreto redatto in Colorado, è per il ruolo che Madre Cabrini ha avuto nella società americana, ritenuto "un'opportunità per la tolleranza e la comprensione delle differenti culture che compongono il nostro Stato".

"La Fondazione Santa Cabrini è rimasta profondamente colpita da queste due iniziative, che ci rendono più che mai orgogliosi di trasmettere alle generazioni future l'eredità di Madre Cabrini. I suoi enormi sforzi durati una vita intera per assistere i meno fortunati ci ispirano per offrire alla Comunità dell'Ospedale Santa Cabrini le migliori cure ed i migliori servizi, in un'istituzione sempre accogliente e inclusiva".

FONDATION · FONDAZIONE
SANTA CABRINI



COMUNITÀ

Le Associazioni che desiderano far conoscere i propri eventi possono contattarci al **514.253.2332**, o via e-mail all'indirizzo **journal@cittadino.ca**

Studenti italiani a Montréal

Marco Mina: da Vicenza a Montréal studiando le foreste

di Giulia Verticchio

Marco Mina è uno scienziato, un italiano del Nord, un ragazzo concreto. Nato a Vicenza, ha sempre avuto la passione per la natura e l'ecologia. "Mio padre lavorava al WWF, mi portava in montagna nei boschi, mia madre è appassionata di fiori, è una cosa di famiglia... ho studiato Scienze Forestali e Ambientali all'Università di Padova, poi per un anno ho viaggiato finché non ho trovato un tirocinio di ricerca in Svizzera, dove sono rimasto 7 anni". Così Marco inizia il suo dottorato sulle strategie di gestione delle foreste montane europee al Politecnico Federale di Zurigo ETH, uno dei più importanti centri di ricerca del mondo, e poi il Post-Doc al Swiss Federal Institute for Forest, Snow and Landscape Research WSL di Birmensdorf. "Studio la resilienza dei sistemi fore-



Québec a Montréal (UQAM). "Per noi che ci occupiamo di questa materia, il Canada è un po' il top, un sogno, la meta delle mete per la ricerca. Qui io studio gli ecosistemi delle foreste temperate del sud del Québec, tra la valle del Saint Laurent e la catena montuosa de Les Appalaches. In Europa la gestione forestale è in secondo piano, il paesaggio è dominato da agricoltura,

costruzioni... in Canada certo gli spazi sono talmente enormi che non c'è bisogno di deforestare e sacrificare il boschivo, ma c'è comunque molta più attenzione alla protezione della biodiversità. La silvicoltura è anche proprio una vera e propria risorsa". E a proposito della pandemia...? "Io sono stato fortunato, ero tornato 1 mese in Europa per due conferenze e in famiglia in Veneto

appena prima che scoppiasse tutto quanto e sono rientrato giusto in tempo. Per fortuna avevo raccolto già i dati della mia ricerca, quindi durante il confinamento in casa dovevo analizzare e scrivere. Posso dire solo che la mancanza di interazione con i colleghi ha spento un po' la mia creatività e mi ha rallentato. Penso che con le misure sanitarie imposte da questo virus ci si renda conto dell'importanza degli spazi verdi dentro o appena fuori la città. I luoghi per la ricreazione all'aperto sono importanti. Ma questo in Québec lo hanno sempre saputo".

Dr. Bruno L. De Minico
Dr. Michael De Minico

CHIRURGI DENTISTI

URGENZE

Dentistica Generale e Estetica
Impianti e Protesi
Invisalign

4570, rue Jean-Talon Est, #201
(angolo Provencher)

Saint-Léonard, Québec

514 376-4482

stali alle calamità, ai disturbi esterni, alle invasioni di specie, al riscaldamento globale, uso modelli matematici di simulazione per fare delle previsioni su come reagiranno gli alberi a certe dinamiche e capire come gestire meglio il cambiamento". È con questo progetto di ricerca e una borsa di studio del fondo nazionale svizzero per la mobilità che Marco arriva a Montréal nel 2018, al Centre d'étude de la forêt (CEF) dell'Université du

L'ANNIVERSARIO



70 anni di matrimonio

Vincenzo Gargano e Giulia D'Urso festeggiano 70 anni di matrimonio il 22 ottobre 2020. Dopo essersi sposati a Bagnoli Irpino, in provincia di Avellino, in Campania, nel 1950, Vincenzo e Giulia sono giunti a Montréal nel 1964 e da allora hanno vissuto con la loro meravigliosa famiglia nel quartiere di Montreal-Nord.

I figli Anna, Domenico e Grazia, insieme ai 9 nipoti e 10 pronipoti, augurano ai genitori e nonni una splendida giornata di festa, nel segno della salute, della prosperità e dell'amore. Un amore tanto duraturo quanto profondo e autentico.



MAXILLO
Chirurgie buccale maxillofaciale
et implants dentaires



Offriamo
la chirurgia dentale
specializzata
nella bocca
e nelle mascelle

Al servizio della Comunità dal 1983

514 252.0880

Edifice Viglione II, 5045 Jean-Talon E. Suite 302, Montréal, (QC) H1S 0B6

- Impianti per denti fissi
- Impianti per protesi dentali
- Estrazioni dei denti del giudizio
- Estrazioni e protezione alveolare
- Ricostruzione delle mascelle
- Anestesia e sedazione
- Diagnosi delle malattie della bocca



Dr L. Di Lullo



Dr M. DuVal



Dr S. Di Lullo



DARIO CHIACIG

DENTUROLOGISTE

Protesi Dentale fissa e mobile

Parziale senza palato | Riparazioni in un'ora | Laboratorio in clinica

10% DI SCONTO su prezzo regolare

Dal 6 ottobre al 31 dicembre 2020

5045 Jean-Talon Est, interno 303, St-Léonard

514 272.7623



NECROLOGI

Antonietta Ferri Pisani (1932 - 2020)

Il 14 ottobre scorso è venuta a mancare all'affetto dei suoi cari **ANTONIA FERRI PISANI**, nata a Santa Caterina dello Ionio (Catanzaro) il 5 marzo del 1932, ed emigrata a Montréal nel 1955. Addolorati, ne danno il triste annuncio il marito Francesco ed i figli: Giovanna (Fernand), con il figlio Gabriele; Francesca (Lino) con i figli Massimo e Adriano; Barbara (Patrick), con il figlio Nicholas; e Roberto (Cathy) con i figli Francesco e Alyssa. Educata dalle Salesiane e dalle suore di Monte Calvario, mantenne quei sani principi che l'hanno sempre distinta. Per anni fu insegnante di francese, religione e poi di lingua italiana. Madre amorevole, nonna premurosa, moglie affettuosa, amica fidata. I funerali saranno celebrati, in presenza di un numero ristretto di persone, nella chiesa Maria Ausiliatrice, a R.D.P., giovedì 29 alle 11.00, e saranno trasmessi su Facebook. La famiglia Pisani vi ringrazia per una preghiera in memoria di Antonietta. Il CITTADINO CANADESE porge alla famiglia Pisani le sue più sentite condoglianze.



Costanzo Di Rienzo (1924 - 2020)

Mercoledì 7 ottobre, a St-Jérôme, è morto all'età di 96 anni **COSTANZO DI RIENZO**, sposo della fu Antonietta Salvatore. Costanzo lascia nel più profondo dolore i figli Pietrangelo, Giuseppe e Mario, le nuore Nadia Medynski Di Rienzo, Louise Coiteux, Denise Charlebois, Gloria Cattafi e Maria Teresa Femia, i nipoti Dominique, Melissa, Nadia (Corey), Pascal (Pascale), David (Jennifer), Mark (Salina), Cynthia e Michael (Tatiana), i pronipoti James, Matthew, Callie, Vienna, Juliana, Jake, Ryan e Alexandre, i parenti e gli amici tutti. Chi ha voluto rendere l'ultimo omaggio a Costanzo si è recato al Complexe funéraire Magnus Poirier, situato al 10300 boul. Pie-IX, a Montréal, giovedì 15 ottobre. I funerali sono stati celebrati venerdì 16 ottobre, alle 9:45, nella chiesa Notre-Dame-de-Pompei in privato, mentre la salma è stata tumulata al cimitero Notre-Dame-des-Neiges. Al posto dei fiori, la famiglia ha sollecitato donazioni a favore di organismi di beneficenza per la ricerca sul cancro.



Noël Spinelli (1927 - 2020)



Il 16 ottobre è venuto a mancare all'affetto dei suoi cari **NOËL SPINELLI**, imprenditore e filantropo, fondatore del celebre gruppo "Spinelli", tra le più importanti catene di concessionari in Canada con i suoi 10 punti vendita dislocati nell'ovest di Montréal. Nato a Lachine il 29 dicembre del 1927, è il 5° di 7 figli di una coppia di italiani emigrati in Canada nel 1918 dalle Marche: il papà Giuseppe era di Ofida (Ascoli-Piceno), mentre la mamma Rosa Cardì di Acquasanta Terme (sempre Ascoli-Piceno). Era il lontano 1922, quindi, quando papà Giuseppe metteva la prima pietra su quello che, 98 anni dopo, sarebbe diventato un'Impero automobilistico nell'Isola di Montréal. Nominato membro dell'Ordine del Canada nel 2001 e Cavaliere dell'Ordine del Québec nel 2008, Noël Spinelli ha presieduto la "Fondazione del Lachine Hospital" dal 1988 al 1999 ed ha cofondato il Concorso internazionale d'organo del Canada, i "Concerti Lachine" ed i "Concerti Spinelli", oltre ad aver presieduto il comitato per il restauro dell'organo della chiesa des Saint-Anges di Lachine, grazie ad una raccolta fondi di oltre un milione di dollari.

Gina Pampena Saltarelli (1939- 2020)



È venuta a mancare **GINA PAMPENA SALTARELLI**, moglie di Arturo (proprietario di EUROMARCHÉ), nata a Spigno-Saturnia (Latina) il 6 aprile del 1939, deceduta a Montréal il 17 ottobre scorso. Lascia nel più profondo dolore i figli Tony (Sara), Domenico (Antonietta) e Cecilia (Denis), i nipoti, i parenti e gli amici tutti. Mercoledì 21 verrà esposta la salma il pomeriggio, dalle 14 alle 17, ed in serata, dalle 19 alle 22, presso il Rideau Memorial Gardens (4239 Sources Blvd, Dollard-Des Ormeaux). Giovedì 22, alle ore 12, Padre Mario Titotto celebrerà i funerali nella Chiesa Madonna di Pompei (2870 Rue Sauvé Est).

SE HAI BEVUTO,



NON GUIDARE!

Sara Barone

SERVICE DE
PHOTOGRAPHIE POUR
TOUTE OCCASION

514 886.9581

sarabaronephotography@gmail.com



Steven Cecere

Residential Real Estate Broker

**VALUTAZIONE GRATUITA
DELLA VOSTRA CASA**

Chiamatemi per vendere o affittare

514-586-4233

scecere@kw.com www.kwconnexion.com

kw CONNEXION
KELLERWILLIAMS
AGENCE IMMOBILIERE

7893 boul. St. Laurent, Montreal, QC. H2R 1X1



Laquila inc.
Entrepreneur Général
RBQ : 5700-2438-01



SERVICES OFFERTS
(Résidentiel - Commercial - Industriel)

Pavé-uni	Rénovation intérieur
Asphalte	Décoration intérieur
Drain français	Projet clé en main
Travaux de béton	Gérant de projet
Crépis	Pose de briques solaires
Excavation	Pose de gazon synthétique
Aménagement	Travaux de plomberie
Paysager	Installation de clôture: maille & ornementale
Tonte de gazon	Installation rampes d'aluminium
Déneigement	

Bur. : 514 329-6565 Fax : 514 329-7007

Cell. : 514 817-5859

www.laquilaentrepreneur.ca

Daniel Di Stasio
Estimation gratuite

**GOUVREUR
G.P. INC.**

Residenziale, Commerciale e Industriale

R.B.Q. 8299-4377-33

514 912-3115

BRUNO PICCIANO

LAVAL: 450 661-6456 • 1 800 661-6456

www.couvreurgp.com • bruno.picciano08@gmail.com



Cittadino SPORTIVO



MLS, l'Impact piega 2-1 Miami

NEW YORK - Una vittoria che fa morale, ma soprattutto classifica. Dopo due sconfitte consecutive, sabato 17 ottobre è arrivata una bella vittoria per l'Impact di Montréal, che, trascinata da un ispirato Bojan, ha battuto 2-1 l'Inter Miami FC degli ex bianconeri Higuain e Matuidi. È la prima vittoria al Red Bull Arena (lo stadio di casa, in questi tempi di pandemia) per la squadra montrealese, che per tutti i 90 minuti ha brillato per dinamismo e opportunismo. Tre punti preziosi che proiettano gli uomini di Thierry Henry all'ottavo posto in classifica dell'Associazione dell'est, a quota 23: due in meno dei Red Bulls di New York, e due in più di Nashville SC. Tenendosi stretto un posto al sole nei playoff. Prossima partita sabato 24 ottobre, alle 19:30, allo Yahkee Stadium, contro il New York City FC. (V.G.)

Serie A, quarta giornata

Milan in testa, Juve e Lazio flop



La Serie A ha una nuova capolista in solitaria: il Milan a punteggio pieno. Vince 2-1 il derby (non accadeva da quasi cinque anni) con doppietta di Zlatan Ibrahimović e stacca l'Atalanta, travolta in un tempo a Napoli. La Juventus non va oltre l'1-1 a Crotona e perde Federico Chiesa, espulso al debutto. Crolla anche la Lazio a Genova



di Gattuso. Nei due match delle 18, vittoria netta della Sampdoria di Claudio Ranieri sulla Lazio di Inzaghi, che sembra pagare a caro prezzo le tante assenze. Nel primo tempo vanno in gol prima Quagliarella e poi Augello, nella ripresa chiude i giochi Damsgaard. Nel derby di Milano la spunta la squadra di Pioli. Partono fortissimo i rossoneri, grazie a un super Ibrahimovic: lo svedese si procura il rigore, lo sbaglia ma poi è lesto a ribadire in rete la respinta di Handanovic. Poi, su assist di Leao, Ibra fa due a zero. L'Inter prova a rialzarsi e prima del finale di frazione trova il gol di Lukaku che riapre il match. Nella ripresa però gli assalti dei nerazzurri non portano alla rete del pareggio: il Milan allunga in vetta alla classifica, ancora a punteggio pieno, la squadra di Conte resta ferma a quota 7. Nel match serale, il Crotona riesce a fermare a sorpresa la Juventus di Pirlo: al rigore di Simy risponde un gol di Morata. Nella ripresa espulso Chiesa. Nonostante l'inferiorità numerica, i bianconeri provano a vincere la partita ma i calabresi reggono e portano a casa il prestigioso 1 a 1.

La domenica di Serie A si apre con una spettacolare partita nel derby emiliano: il Bologna avanti 3 - 1 crolla nell'ultima mezz'ora e si fa ribaltare dal Sassuolo ora secondo in classifica. Vitto-

ria spettacolo in trasferta del Cagliari a Torino, pareggio tra Spezia e Fiorentina. Bene l'Udinese, che batte il Parma dopo una partita piena di capovolgimenti di fronte. Ossigeno serale per la Roma che soffre ma supera il Benevento con un divertente 5 - 2.

Ora spazio alle competizioni internazionali. Martedì, mercoledì e giovedì tornano le coppe europee con i primi impegni per le italiane in

Champions ed Europa League. La Juventus sarà di scena a Kiev contro la Dinamo domani alle ore 12.55. Alle 15.00 toccherà invece alla Lazio con il Borussia Dortmund. Mercoledì sono in programma Inter-Borussia Mönchengladbach e Midtjylland-Atalanta: entrambe alle 15.00. Giovedì scende in campo l'Europa League con Young Boys-Roma, Napoli-Az Alkmaar alle 12.55 e Celtic-Milan alle 15.00.

RISULTATI SERIE A

4ª giornata | 19/10/2020

Bologna - Sassuolo	3-4
Crotona - Juventus	1-1
Hellas Verona - Genoa	0-0
Inter - Milan	1-2
Napoli - Atalanta	4-1
Roma - Benevento	5-2
Sampdoria - Lazio	3-0
Spezia - Fiorentina	2-2
Torino - Cagliari	2-3
Udinese - Parma	3-2

5ª giornata | 25/10/2020

Atalanta - Sampdoria	
Benevento - Napoli	
Cagliari - Crotona	
Fiorentina - Udinese	
Genoa - Inter	
Juventus - Hellas Verona	
Lazio - Bologna	
Milan - Roma	
Parma - Spezia	
Sassuolo - Torino	

CLASSIFICA

MILAN	12
SASSUOLO	10
ATALANTA	9
NAPOLI	8
JUVENTUS	8
INTER	7
ROMA	7
HELLAS VERONA	7
SAMPDORIA	6
BENEVENTO	6
FIorentina	4
CAGLIARI	4
LAZIO	4
SPEZIA	4
GENOA	4
BOLOGNA	3
UDINESE	3
PARMA	3
CROTONA	1
TORINO	0

RISULTATI SERIE B

3ª giornata | 17/10/2020

Brescia - Lecce	3-0
Cosenza - Cittadella	1-1
Cremonese - Venezia	0-0
Frosinone - Ascoli	1-0
Monza - Vicenza	Rin
Pescara - Empoli	1-2
Pordenone - Spal	3-3
Reggiana - Chievo	0-1
Salernitana - Pisa	4-1
Virtus Entella - Reggiana	1-1

4ª giornata | 22/10/2020

Ascoli - Reggiana	
Chievo - Brescia	
Cittadella - Pordenone	
Empoli - Spal	
Frosinone - Virtus Entella	
Lecce - Cremonese	
Pisa - Monza	
Reggiana - Cosenza	
Venezia - Pescara	
Vicenza - Salernitana	

CLASSIFICA

CITTADELLA	7
SALERNITANA	7
EMPOLI	7
FROSINONE	6
REGGIANA	5
REGGIANA	4
BRESCIA	4
CHIEVO	4
LECCE	4
VENEZIA	4
COSENZA	3
PORDENONE	3
SPAL	3
MONZA	2
CREMONESE	2
VIRTUS ENTELLA	2
PISA	2
VICENZA	1
ASCOLI	1
PESCARA	1

SABLAGE DE PLANCHERS SANDING FLOORS

Installation de bois franc

MIRANDA - 514-272-0519

ROMA - Il Napoli schianta l'Atalanta nel match delle 15 del sabato pomeriggio. Finisce 4 a 1 per i partenopei, che nel primo tempo danno spettacolo calando un poker spaventoso contro la compagine bergamasca, irriconoscibile. Lozano fa doppietta, poi segna Politano con un gran sinistro dal limite, quindi arriva anche il gol di Osimhen, alla prima marcatura in serie A. L'Atalanta combina pochissimo, soffrendo il ritmo forsennato alzato dai ragazzi

Mosti Mondiale

LA MAISON DU BARIL

TUTTI GLI ATTREZZI PER FARE IL VINO

Barili in rovere • Barili di plastica
Piccoli barili in acciaio INOX per olio e vino
Torchii e Diraspatrici • Analisi del vino

5890 Jean-Talon Est, St-Léonard, Québec
Marco: 514 256-1044

SPORT

Serie B, 3° giornata

Cittadella fermato sul pari Empoli e Salernitana agganciano la vetta

Ventitre reti, due successi esterni ed un solo 0-0 nella terza giornata del campionato di Serie B che vede l'ex capolista solitaria Cittadella bloccata sul pari a Cosenza ed agganciata al comando della classifica da Empoli e Salernitana, entrambe vittoriose

ROMA, (Marco Milan, *mediapolitika.com*) - Il Cittadella a Cosenza ha segnato subito ma ha poi incassato il ritorno dei calabresi che hanno rag-

giunto il pareggio e sfiorato pure la vittoria, anche se l'1-1 finale è sufficiente ad Empoli e Salernitana per agguantare i veneti al comando della classi-



fica. I toscani di Dionisi hanno espugnato Pescara per 2-1, mentre i campani di Castori hanno travolto 4-1 il Pisa grazie alle doppiette di Tutino e Kupisz. Seconda vittoria consecutiva per il Frosinone che supera di misura l'Ascoli e si porta a 6 punti, uno in più della Reggina, rimontata sull'1-1 in pieno recupero a Chiavari dall'Entella, mentre il ritorno in panchina di Diego Lopez al posto di Delneri coincide col primo successo stagionale del Brescia che si impone 3-0 sul Lecce nella partitissima di giornata; prima vittoria anche per il Chievo che sbanca Reggina alla prima sconfitta casalinga dal dicembre del 2018. Spettacolare il 3-3 fra

Pordenone e Spal, partita giocata nel piccolo stadio di Lignano Sabbiadoro che ospiterà le gare casalinghe dei friulani. Termina 0-0, infine, Cremonese-Venezia coi grigiorossi ancora alla ricerca del primo successo stagionale, così come Monza e Vicenza che hanno visto la loro partita rinviata a causa dei troppi positivi al Covid della formazione lombarda.

In testa alla classifica dei marcatori c'è la coppia composta da Diaw (Pordenone) e Tutino (Salernitana) con 3 reti, seguiti da Liotti e Menez (Reggina), da Moreo (Empoli), Mazzocchi (Reggiana), Vido (Pisa), Maistro (Pescara), Ndoj (Brescia) e Kupisz (Salernitana), tutti a quota 2.

MOTOGP, ARAGON 2020 Vince Alex Rins



ARAGON - Al Gran Premio di Aragon, decima prova del Motomondiale, alla fine di una gara combattuta Alex Rins vince la Motogp: sulla pista spagnola, il pilota della Suzuki trionfa davanti ad Alex Marquez (Honda) e al compagno di squadra Joan Mir. Un risultato che, in concomitanza con la gara da incubo vissuta da Fabio Quartararo, consente a Mir di portarsi in testa alla classifica generale. Quarto posto per Maverick Vinales (Yamaha) davanti a Takaaki Nakagami (Honda) e Fabio Morbidelli (Yamaha). Giornata complicata per le Ducati con Andrea Dovizioso a chiudere 7°, mentre a chiudere la top ten, invece, ci sono Cal Crutchlow (Honda) e le due Ducati di Jack Miller e Johann Zarco. Domenica da dimenticare, infine, per Fabio Quartararo, scattato in pole position ma finito in fondo al gruppo e costretto ad abbandonare il primo posto nella classifica mondiale. Grande interesse anche in Moto2 (vittoria per Lowes e cadute per Luca Marini e Bezzecchi) e in Moto3 (vittoria di Masia con una grande rimonta, quarto Fenati).

ENTREPRISE
Y POULIN
TETTI

Perchè rifarlo nuovo
quando possiamo ripararlo?

TUTTI I TIPI DI COPERTURE
Asfalto caldo e ghiaia, metallo,
sistema di ventilazione sul tetto

SPECIALISTA IN RIPARAZIONI
514.325.5775

Si applicano dei costi di spostamento per la verifica dei tetti.

**CALFEUTRAGE
CAULKING**

514-913-8077 Signor Franco 😊
PARLIAMO ITALIANO
ESTIMATION GRATUITE



Portes.....
Fenêtres..
Solarium..

SERVICE

15 Ans de Garantie PROFESSIONNEL

PROTÉGEZ CONTRE
INFILTRATIONS D'EAU D'AIR & INVASION D'INSECTES

514-913-8077

CFMB
1280 AM
RADIO ITALIANA

LA TUA RADIO

www.cfmbradio.com

**Ti piace il contatto con il pubblico ?
Sei bravo nelle vendite ?**

**CFMB ti vuole dinamico, autonomo, motivato e ambizioso.
CFMB ti offre un salario base, più le commissioni.**

Invia il tuo CV a questo indirizzo email: info@cfmb.ca
Oppure telefona negli orari di ufficio al **514 483-2362**
Patente di guida valida e veicolo sono obbligatori.

ENTRA A FARE PARTE DEL TEAM DI CFMB!

PICCOLI ANNUNCI

514 253.2332

Fax: 514 253.6574

journal@cittadino.ca

20 PAROLE 25\$

Per ogni parola in più: 75¢



DAL LUNEDÌ AL VENERDÌ, DALLE ORE 9:00 ALLE 17:00

CERCASI

Badante italiana con esperienza nelle residenze cerca lavoro per accudire anziani a domicilio. Chiamate Maria a 514 346-2300.

Studio dentistico a Rivière-des-Prairies CERCA SEGRETARIA-TELEFONISTA che abiti nelle vicinanze. Ideale per pensionato o semi-pensionato. Tra i compiti richiesti: prendere e ricordare gli appuntamenti, emettere fatture, ecc. A tempo parziale. Rispondere via e-mail all'indirizzo: pms161@yahoo.com

VENDESI

Vendesi duplex a Ahuntsic 2x5½, sottosuolo rifinito. **OCCASIONE!** 683 000\$. A due passi dalla Metro Sauvé. Chiamare **Guido Piccone**, (Courtier immobilier agréé) al 514-381-8175. Les Immeubles Charisma Inc.

Vendesi un torchio, una pigiatrice, delle damigiane ed una bilancia che pesa fino a 700 kg. Info : 514 721-7416.

VENDESI MERCEDES-BENZ

CABRIO-COUPÉ 500 S L. (1990)
Prima classificata al Raduno-Internazionale al Grand-Hotel Chateau-Montebello, Ontario, nel settembre 2001 (circa 300 auto M.B. Bentley & Rolls-Royce.)



DA VENDERE RAPIDAMENTE
118 696 Km. Mai guidata d'inverno, pneumatici Pirelli nuovi. Fate un'offerta ragionevole accettabile. Chiamare Cav. Nico al 514-894-7113.

OFFRESI

ITALIANO TUTTOFARE con esperienza esegue lavori di ristrutturazione interna ed esterna, pittura, ceramica, cemento e rifiniture. Installazione porte, finestre, rampe, balconi, manutenzione e riparazioni generali. Massima disponibilità e serietà. Info : 514 431-9161.

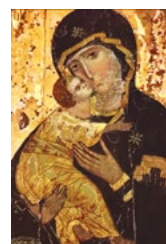


5 bei gattini da regalare

St-Léonard, 7680A De-Vittel
Nati il 06-09-2020
Si prega di chiamare la mattina il Cav. Nico & Ing. Mario ai seguenti numeri:
514-894 7113 o 514-916-9611

Preghiera alla Madonna del Perpetuo Soccorso

Spirito Santo, Tu mi illumini su tutto e mi mostri la strada per raggiungere tutti i miei ideali. Tu che mi dai il dono divino di perdonare e dimenticare il male che mi viene fatto e che sei in ogni istante della mia vita al mio fianco. Io, in questo piccolo dialogo, voglio ringraziarTi per tutto e confermare ancora una volta che mai mi separerò da Te respingendo ogni tentazione, anche le più grandi. Voglio stare con Te e con tutti i miei cari nella Tua gloria perpetua. Amen. **S.F.B. Per grazia ricevuta.**



Dite questa preghiera 3 volte per 3 giorni consecutivi senza rivelare il vostro desiderio. Dopo 3 giorni il vostro desiderio sarà esaudito, non importa quanto difficile esso sia. Promettete di pubblicare questa preghiera immediatamente dopo aver ricevuto la grazia.

OUR MOTHER OF PERPETUAL HELP

Seguiteci anche on line

www.cittadino.ca



Ringraziamento al Sacro Cuore

Che il Sacro Cuore di Gesù sia lodato, adorato e glorificato attraverso il mondo per i secoli. Amen.
Recitare con fede e in grazia di Dio questa giaculatoria 6 volte al giorno, per 9 giorni. Se le vostre suppliche saranno esaudite, a favore ottenuta, ringraziare il S. Cuore anche con la pubblicazione. **N.V.D.**



L'OROSCOPO DELLA SETTIMANA

Da lunedì 19 a domenica 25 ottobre

Nati tra il 21 Marzo e il 20 Aprile
ARIETE - Siamo alle solite Arietone, il tuo sex appeal è da giaguaro allo zoo! Non potrai assolutamente fare a meno di flirtare con chiunque ti rivolga la parola, fosse anche per chiederti se sai che ore sono o se stai lasciando libero il parcheggio. Il bello è che tutta questa energia erotica ti rende il irresistibile e soprattutto fa passare in secondo piano agli occhi del partner una insopportabile ed incontenibile voglia di avere sempre ragione.

Nati tra il 21 Aprile e il 20 Maggio
TORO - Ancora per tutta questa settimana, Torello mio adorato, avrai la sensazione di cercare le parole come le chiavi nella borsa. Hai presente quando ti trovi davanti al portone di casa, con le borse della spesa, mentre piove, e rovistati nella borsa per una decina di minuti almeno chiedendoti dove diavolo possa essere finito quel mazzo pesante e tintinnante di chiavi che nemmeno San Pietro? Ecco, la stessa cosa ti accadrà, rovistando nella testolina, quando cercherai le parole giuste. Per questo spesso durante la settimana avrai la sensazione, e anche un po' il desiderio, di abbandonare il campo e rimanere lì sotto la pioggia in attesa che qualcuno si prenda cura di te aprendoti il portone di casa. Che poi, basterebbe così poco: basterebbe un abbraccio!

Nati tra il 21 Maggio e il 21 Giugno
GEMELLI - Anche questa settimana avrete poca anzi pochissima voglia di coccole! Sarà praticamente impossibile chiedervi un abbraccio e per un bacino dovremo placarvi alle spalle a tradimento. In compenso sarete disponibili H24 per chiacchiere di ogni genere: dai consigli alle storielle che ci tirino sul morale, da un parere sulla politica internazionale fino ad un aiuto pratico per ricerche e problem solving. Insomma che vi si faccia usare quel cervellone che vi ritrovate ma che si lasci in pace il vostro cuoricino anche se avesse voglia di starsene in letargo.

Nati tra il 22 Giugno e il 22 Luglio
CANCRO - Per questa settimana ti vedremo spesso decidere di lasciar correre, far finta di non sentire e contare fino a 110 e ritorno prima di rispondere a qualsiasi genere di provocazione. A tutti coloro che dovessero scambiare questo atteggiamento assolutamente saggio per pavidità, lascia pure il mio numero di telefono e gli spiegherò che cosa potrebbe succedergli qualora tu perdessi le staffe con quel Marte in quadratura. Molto meglio non saperlo!

Nati tra il 23 Luglio e il 22 Agosto
LEONE - È possibile, anzi direi altamente probabile, che in questa settimana tu faccia delle grandissime figuracce. Il bello, conoscendoti, Leone, è che ne uscirai come una diva anni 50 con un colpo di boa di struzzo blu cielo di Puglia. Per fortuna Marte ti dà una infinita sicurezza in te stesso tanto che anche quando capirai di essere decisamente nel posto sbagliato al momento sbagliato mostrerai un mix di classe e savoir faire da far invidia a Enzo Miccio in persona.

Nati tra il 23 Agosto e il 22 Settembre
VERGINE - Se esistesse un premio per la signorina precisetti perfetta dell'anno lo vinceresti tu questa settimana sbaragliando la concorrenza e registrando un record che rimarrà imbattuto nei lustri. Nulla ti sfugge, nemmeno un capello fuori posto, ma soprattutto qualsiasi cosa succede intorno a te, e darai a chiunque un meraviglioso sorriso e almeno tre ripetizioni gratuite della stessa raccomandazione. Sono sicura che sarai così convincente che non ti toccherà arrivare alla quarta che ti vedrebbe decisamente innervosita.

Nati tra il 23 Settembre e il 23 Ottobre
BILANCIA - Lo so, Bilancia mia, in questa situazione è decisamente difficile mantenere il tuo aplomb inglese e soprattutto la calma. Marte ce la sta mettendo tutta per farti innervosire soprattutto perché ti dipinge delle occhiaie che non vanno via nemmeno con Photoshop, figuriamoci con i tuoi adorati impacchi al cetriolo notturni. L'unica cosa bella di tutto questo periodo è che per una volta la smetterai di preoccuparti di quello che pensano gli altri e farai, distinto, quello che ti dice il cuore. Hai detto poco!

Nati tra il 24 Ottobre e il 21 Novembre
SCORPIONE - Sto arrivando il tuo momento scorpione anche se lo so bene che tu non sei tra i più festaioli dei segni zodiacali, tuttavia il giorno del tuo compleanno potrebbe addirittura strapparti un sorriso oppure, almeno, un brindisi a champagne! Il punto è che per tutta questa settimana tu sarai impegnato a pensare, ripensare, controllare, studiare ogni mossa tua e delle persone che ti interessano. Hai presente quei film di Hitchcock nei quali c'era sempre qualcuno che spiava alla finestra col binocolo? Ecco, quello sarai tu!

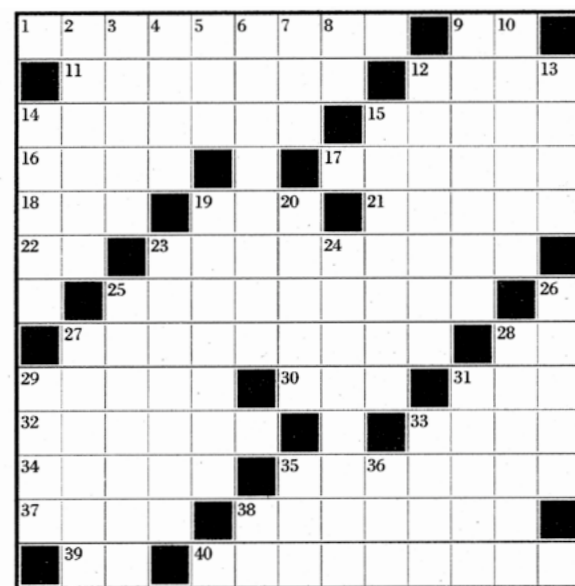
Nati tra il 22 Novembre e il 21 Dicembre
SAGITTARIO - Tutta la tua sicurezza in te stesso, per questa settimana si tradurrà nel desiderio, e qualche volta anche nella realizzazione di esso, di tirare dei destri che nemmeno Mohammed Ali! Se infatti Marte continua a renderti energico come una pala eolica in mezzo al mare mentre soffia la bora, Mercurio in Scorpione e Venere in Vergine ti fanno salire le paranoie come la peperonata che si ripropone. Anche al guerriero.

Nati tra il 22 Dicembre e il 20 Gennaio
CAPRICORNO - Sei da coccole capricorno questa settimana! No, non guardarti alle spalle pensando che io mi riferisco a qualcun altro, sto proprio parlando con te! Ti vedremo fare quelle cose che si vedono nei film come portare la colazione a letto la mattina o svegliarsi molto ma molto presto per andare a prendere quella brioche al cioccolato che è proprio la preferita della tua metà. Il fatto è che tu quando fai le cose le fai fatte bene e soprattutto quando fai cose buone le fai alla perfezione! Nonostante il tuo erotismo sia pari a quello di un bacio con la mascherina non si può far altro che adorarti.

Nati tra il 21 Gennaio e il 19 Febbraio
ACQUARIO - Non dici la tua acquario questa settimana. E non è che eviterai semplicemente per amore del quieto vivere oppure perché l'argomento sia di poco interesse per te, è proprio che la tua testolina si rifiuta di appoggiarsi per più di cinque minuti su uno stesso argomento e soprattutto di ascoltare per più di 30 secondi di fila la stessa persona che si sta rivolgendo a te. In effetti i rapporti interpersonali saranno piuttosto complessi ma tu usa una tecnica che funziona sempre: sorridi!

Nati tra il 20 Febbraio e il 20 Marzo
PESCI - Non vi perderete questa settimana di sicuro in fronzoli e per una volta andrete dritto al sodo. Già il fatto che abbia iniziato un oroscopo che vi riguarda con la frase "non vi perderete" dovrebbe farvi capire che la situazione è in effetti molto particolare. Marte in opposizione ma Mercurio a favore vi rendono schietti, decisi, addirittura taglienti. Altro che pesci da acquario dello studio del dentista, voi sarete degli squali pronti ad attaccare.

PAROLE CROCIATE



ORIZZONTALI: 1. Un prodotto per cancellare - 9. Casella Postale - 11. Sforzarsi di uguagliare - 12. La veste delle Indiane - 14. Limitano la zona torrida - 15. La Day attrice - 16. Organi umani soggetti a trapianto - 17. Schernite, beffate - 18. Le epoche della Terra - 19. Grosso serpente - 21. Era felice nell'Eden - 22. Un... po' di vento - 23. Cattiveria, iniquità - 25. Li interroga il giudice - 27. Una che sa zappare - 28. L'Armistizio del ciclismo (iniz.) - 29. Bisogna saperci stare - 30. Un'imposta sugli immobili - 31. Per il... in poesia - 32. Si danno ai dipendenti - 33. Antico regno dell'Asia - 34. Non ecclesiastici - 35. Ditta commerciale - 37. Dura quanto il calendario - 38. Curve, prone - 39. Il risultato a reti inviolate - 40. Regolare un'antenna.

VERTICALI: 2. La Demetra dei Romani - 3. Un individuo corpulento - 4. Animali famelici - 5. Prodotti di spremitura - 6. Le danno valore i pezzi rari - 7. Finanziava imprese statali - 8. Nemmeno - 9. Così sono i denti guasti - 10. Il solido nei binocoli - 12. Attutisce il suono della tromba - 13. Il lago dell'Oglio - 14. Dà nome alla più famosa fontana di Roma - 15. Erano soldati di Cavalleria - 19. Ci sono quelli da golf - 20. Vorrebbero tutto - 23. Povero accattone - 24. Si stringono tra conoscenti - 25. Un profilato di ferro per il cemento armato - 26. Si consiglia all'esagitato - 27. Il libro sacro dei Maomettani - 28. Il capo d'un partito - 29. Macina da mulino - 31. Una misura per la birra - 33. Casa automobilistica spagnola - 35. Il lamento del sofferente - 36. Fiume del Tirolo - 38. Il cromo.

IL VOSTRO COURTIER RE/MAX®

Chiamateci per una
**VALUTAZIONE
GRATUITA**
della vostra proprietà
514-303-9777



ÉQUIPE
NANCY FORLINI
TEAM

courtier immobilier agréé

ANJOU



BUNGALOW DI PRESTIGIO ALL'ANGOLO DI STRADA

- MAGNIFICA PROPRIETÀ RINNOVATA E INGRANDITA
- SOFFITTI ALTI, MATERIALI DI QUALITÀ
- SUPERBO CORTILE SUL RETRO CON PISCINA INTERRATA

PREZZO: 1 450 000 \$

REPENTIGNY



MAGNIFICO COTTAGE IN BUONA POSIZIONE

- IDEALE PER FAMIGLIA, 3+2 CAMERE DA LETTO
- GRANDI STANZE LUMINOSE
- BEL CORTILE SUL RETRO, SETTORE TRANQUILLO E FAMILIARE

PREZZO: 319 000 \$

SAINT-LÉONARD



OPPORTUNITÀ DA NON PERDERE

- TRIPLEX ALL'ANGOLO DI STRADA
- PIANOTERRA LIBERO ALL'ACQUISTO
- GRANDE TERRENO, GARAGE DOPPIO

PREZZO: 829 000 \$

SAINT-LÉONARD



COTTAGE DI LUSSO ALL'ANGOLO DI STRADA

- COSTRUITO DAI PROPRIETARI NEL 2012
- DESIGN CONTEMPORANEO, RIFINITURE DI QUALITÀ SUPERIORE
- GRANDE TERRENO DI 7500 PC, CON PISCINA INTERRATA

PREZZO: 1 675 000 \$

SAINT-MICHEL



ECCELLENTE OPPORTUNITÀ

- DUPLEX SEMI-COMMERCIALE ALL'ANGOLO DI STRADA
- GRANDE SOTTOSUOLO PER RIPOSTIGLIO, GARAGE
- IDEALE PER INVESTITORE

PREZZO: 419 000 \$ +TPS/TVQ

LAVAL

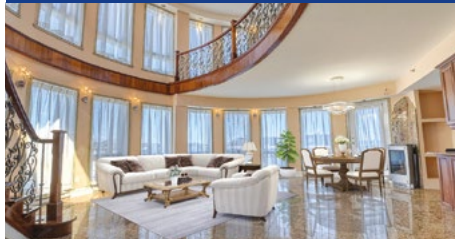


SUPERBO BUNGALOW RINNOVATO

- PROPRIETÀ IMPECCABILE DALL'ARREDAMENTO ELEGANTE
- CUCINA DI LUSSO, 3 CAMERE DA LETTO
- BELLO E GRANDE CORTILE PRIVATO CON PISCINA

PREZZO: 539 000 \$

MONTREAL-NORD



SUPERBA VILLA

- LUSSUOSO PENTHOUSE CON MEZZANINE
- TERRAZZA PRIVATA SUL TETTO
- 2 133 PC, 3 CAMERE, 2 GARAGE

PREZZO: 599 000 \$

SAINT-LÉONARD



RARO SUL MERCATO

- AFFASCINANTE BUNGALOW CON NUMEROSE RISTRUTTURAZIONI
- IDEALE PER FAMIGLIA CON 3 CAMERE DA LETTO
- QUARTIERE TRANQUILLO VICINO A TUTTE LE COMODITÀ

PREZZO: 479 000 \$

RE/MAX®
SOLUTIONS
Agence Immobilière

514-303-9777

5355 Jean-Talon Est, Montréal

WWW.NANCYFORLINI.COM



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE



Con estremo cordoglio L'On. Marisa Ferretti Barth, unitamente al Consiglio d'Amministrazione e a tutta l'equipe del CRAIC, Consiglio Regionale delle Persone Anziane Italo-Canadesi, annuncia la dipartita del Sig. Franco Marcogliese, membro uscente del Consiglio d'Amministrazione e volontario esemplare per ben 35 anni.

Fin dal 1998, il Sig. Marcogliese si è sempre distinto per la sua grande disponibilità e cortesia nonché per il grande rispetto verso gli anziani e la nostra istituzione. Ha sempre partecipato con entusiasmo e spirito di collaborazione a un gran numero di attività contribuendo sia alle fasi di organizzazione che a quelle di realizzazione. Dal 2002 ha ricoperto il ruolo di tesoriere del CRAIC fino a settembre 2020; ha fatto attivamente parte di diversi comitati direttivi in alcuni clubs de l'Âge d'or dedicandosi particolarmente al Club de l'Âge d'or Parc Turin del quale ha avuto la tutela come rappresentante del CRAIC per molti anni. Il suo impegno si è distinto inoltre in diversi comitati speciali come quello della popote roulante Midi Express, dei pasti per i senzatetto, di numerosi bazar e nell'organizzazione di grandi eventi e di un gran numero di attività. È stato presidente per interim dal 2012 al 2014 della corale del CRAIC Il Campanello d'oro.

La sua presenza nel CRAIC è stata da sempre un'ispirazione e un incoraggiamento a fare di meglio e la sua memoria resterà impressa nei nostri cuori continuando a guidarci nel perseguimento della nostra missione.

Il nostro pensiero e il nostro affetto accompagneranno i familiari del nostro caro Franco in questo momento di lutto.



Il "Repos St-François d'Assise" si stringe attorno alla famiglia Marcogliese in questo momento di dolore.

In questo periodo in cui la solidarietà è fondamentale, la direzione ed il personale di Repos Saint-François d'Assise vi invitano alla prudenza e ad aver cura dei vostri cari e delle persone sole in isolamento.

Insieme possiamo fare la differenza!

Teresa Di Palma Melchior



Sul sito RSFA.CA

**Vi invitiamo ad assistere
alla Messa in onore di**

Tutti i Santi

**officiata in francese e italiano
da Padre Gérald Lajeunesse, omv
domenica 1 novembre alle ore 11**



LE REPOS SAINT-FRANÇOIS D'ASSISE
6893, RUE SHERBROOKE EST, MONTRÉAL QC H1N 1C7
RSFA.CA

